

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Jueves 25 de agosto de 1994  
Año XCIV.-Núm. 28.810



El estacionamiento recibe cada fin de semana cientos de vehículos. A.S.

## La Consejería de Fomento se opone al aparcamiento en el puerto de Navacerrada

El consejero de Fomento, Jesús Merino, ha anunciado que se opondrá a la construcción del aparcamiento que tiene previsto la Comunidad de Madrid (CAM) en el puerto de Navacerrada, dentro del plan de Ecode-sarrollo de la Sierra del Guadarrama.

Merino ha mostrado cierto enfado debido a que la CAM no ha comunicado nada oficialmente a su departamento ni al ejecutivo de Castilla y León. Por tal motivo, ha calificado de "intromi-

sión" la actitud madrileña y ha anunciado que pedirá explicaciones al Gobierno autonómico de Madrid.

Además, el consejero segoviano ha estimado que existen posibilidades para que se construya el estacionamiento en la ladera sur y ha añadido que, en ese caso, Castilla y León reconvertiría la explanada en la que se asienta en una zona verde de esparcimiento para eliminar el impacto que provocó la construcción en su día.

(Pág. 7)

## La obra en los arcos centrales del Acueducto acaban en septiembre

El director general de Patrimonio de la Junta, Carlos de la Casa, aseguró ayer en una visita a Segovia que las obras en los arcos centrales del Acueducto podrán terminar antes de que concluya el mes de septiembre y que la limpieza del monumento continuará en las cuatro arcadas anexas.

El representante de la Junta informó que desde el mes de junio se está negociando con una empresa bancaria para que se



Carlos de la Casa. A.S.

convierta en patrocinador de la restauración.

(Pág. 6)

## El senador fallecido en San Rafael, un perseguido de ETA

El ex senador Miguel Aguirre Martínez-Falero, fallecido en San Rafael a causa de un cáncer de pulmón, había sufrido las amenazas de la organización terrorista ETA, por lo que tuvo que trasladarse a esta localidad ejerciendo como médico titular durante catorce años.

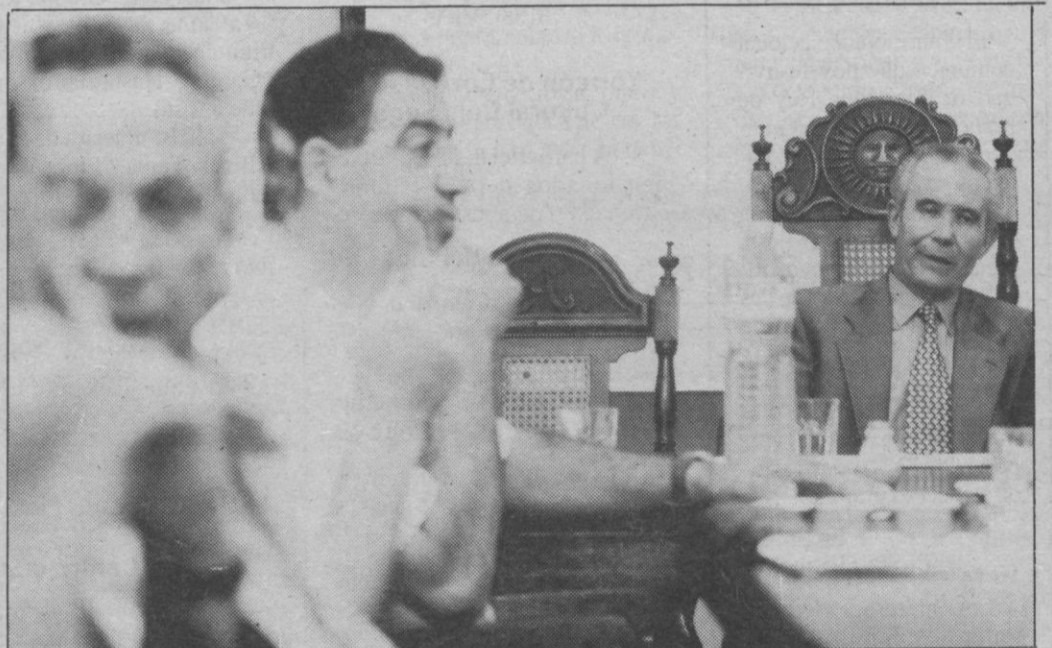
Senador de la desaparecida UCD por Alava, Miguel Aguirre fue enterrado el pasado martes en el cementerio de Collado Villalba.

Al funeral asistieron, además de familiares y vecinos de San Rafael, compañeros de partido, entre ellos Rafael Calvo Ortega y el que fuera alcalde de Segovia, Luciano Sánchez Reus.



(Pág. 8)

Miguel Aguirre fue 14 años médico titular de San Rafael. A.S.



El recurso podría anular la designación de la nueva ejecutiva presidida por Palomo. JUAN MARTIN

De resolverse favorablemente, se presentará una candidatura alternativa

## Impugnan las elecciones en la Cámara de Comercio

Un grupo de miembros de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia ha presentado un recurso de alzada ante el Ministerio de Comercio por el que se pide la nulidad de la elección del nuevo comité ejecutivo de este organismo. Si la impugnación prospera, se presentará una candidatura alternativa a la del actual presidente, Octaviano Palomo.

El documento está suscrito por Pedro Monclús, Agapito Merino, Antonio Zamora, Ar-

naldo Rascón, Benigno Sastre y Ana Lorenzo, algunos miembros de la anterior ejecu-

tiva. En el texto de la impugnación, los firmantes consideran que la ausencia del secretario general de la institución cameral, tanto del pleno extraordinario como de la elección para cubrir las vacantes de la ejecutiva, es motivo para invalidar las votaciones.

(Pág. 5)

### AL DIA

**12** Aznar pide a González que rectifique la política antiterrorista.

**13** Asesinados dos turistas españoles en un hotel de Marruecos.

**14** La extradición de los etarras en Uruguay, pendiente del parte médico.

**17** Los "balseros" cubanos no tendrán otro destino que Guantánamo.

Siga las fiestas de Cuéllar con EL ADELANTADO

Jueves  
**25**  
agosto

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 237 días, faltan 128.

Sol: De 07,35 a 21,00.

Luna: De 22,50 a 11,44.

Cuarto menguante el 29 en Géminis.

SANTORAL

HOY: José de Calasanz, Nemesio, Eusebio, Vicente, Ginés, Martín, Ponciano, Peregrino, Julián, Gerónimo, Gregorio, Menas, Patricia, Lucila, Arnoldo, Tomás y Luis rey.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Rubio Ruano, Vía Roma, número 30.

ADEMAS

Palacios de La Granja y Riofrío

El Patrimonio Nacional comunica que hoy festividad de San Luis Rey de Francia, Patrón de La Granja de San Ildefonso, los palacios de La Granja y Riofrío quedarán cerrados a la visita pública por ser fiesta local; en cuanto al tradicional funcionamiento de las fuentes monumentales de los Jardines del Palacio Real de La Granja y debido a la pertinaz sequía, solamente funcionarán tres grupos, a las 17,30 horas, siendo su acceso gratuito.

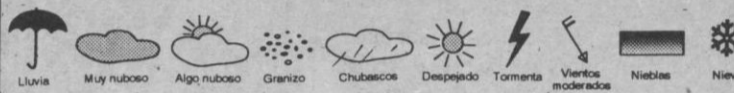
Examen radioaficionados

Los interesados en obtener los Diplomas de Operador de Estaciones de Aficionado, en sus distintas clases puede recoger los impresos de solicitud para los exámenes convocados en la Jefatura Provincial de Telecomunicaciones, sita en el edificio de Correos. Calle Dr. Laguna, 5. El citado plazo finalizará el 16 de septiembre y las pruebas se realizarán el día 22 de octubre en los locales que oportunamente se anunciarán y con los siguientes horarios: Clase C: 9 horas, clase A: 11 h. y clase B: 12 h.

Zonas no aptas para el baño

- "La presilla" y "El puente" en Fuentidueña.
- "El soto", en Laguna Contreras.
- "La pesquera", en Cuéllar.
- "La hontanilla", en Coca.
- "El chorro" y "Las piscinas", en Navafria.
- "Las eras", en Montejo de la Vega de la Serrezuela.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	26,9	10,0	
Burgos .....	27,2	12,5	
León .....	25,9	10,0	
Palencia .....	27,5	13,8	
Salamanca .....	28,1	11,0	
Segovia .....	27,4	12,2	
Soria .....	27,7	12,8	
Valladolid .....	29,9	13,5	
Zamora .....	30,5	14,8	

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Hoy, en el noreste, intervalos nubosos, poco nuboso en el resto; brumas matinales; temperaturas en moderado ascenso, con máximas entre 22 y 27 grados, y mínimas para la próxima madrugada entre 10 y 15 grados; vientos de componente norte flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— A partir del día 26, pintores pensionados de "El Paular". Hasta el 30 de agosto.

La Casa del Siglo XV

— Bartolozzi, Campano, Niebla y Broto. Obra gráfica. Hasta el 29 de agosto.

Centro Social Caja Segovia

— Exposición de cerámica y pintura. Marisa Pérez Mañanes. Calle Juan Bravo, 2. Hasta el 29 de agosto. Horario: 16 a 21 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

- "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.
- Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.
- Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

Centro Canónigos

— Sala A: "La Granja, Riofrío y Valsaín; las otras fuentes". Original de Juan Antonio Marro Cabrero. Hasta el próximo día 28 de agosto.

— Sala B: muestra de Rosalín Williams. Tema, "Flora Viva: La Granja, Segovia y Pedraza. Hasta el 29 de agosto.

CUELLAR

C.C. Caja Segovia

— La Peña Taurina "El Encierro" expone óleos. Hasta el 26 de agosto.

ESCALONA DEL PRADO

Centro cultural

— Exposición de esculturas en bronce de Prudencia Sanz. Inauguración el día 27 de agosto a las 20,30 horas. Abierta hasta el 11 de septiembre, de 18 a 21 horas.

Centro cultural "Virgen de la Salud"

— Pintura de Emiliano Alvarado. Desde el 26 de agosto al 2 de septiembre.

RIAZA

Fontanar. Galería de Arte.

— Acuarelas. Xavier Rubach.

RECOMENDAMOS

Fiesta del alcalde

Se celebrará en la localidad de Torrecaballeros el próximo día 27 de agosto, en honor de Silverio de Lucas Gómez. Los actos comenzarán a las 19,00 horas y consistirán en una misa, unas palabras del decano del colegio de abogados de Segovia, Manuel González Herrero y la inauguración de una escultura, obra de José María Moro, en la Plaza Mayor de la localidad.

FUENTEPELAYO

Casa de Cultura

— Exposición de Carlos Juan. "Puertas de Segovia". Hasta el 30 de agosto.

CARBONERO

Arte de la Charrería

La Asociación Cultural Hispano Mexicana, con motivo de las fiestas de Carbonero el Mayor, y dentro de la Semana Cultural, presentará la exposición "El arte de la charrería en México". Del 2 al 9 de septiembre. Integran la exposición piezas de la Colección "Castilnovo", como trajes, sombreros, monturas, cuadros, fotografías de principios de siglo, herrajes y otros elementos clásicos y típicos del mundo de la Charrería.

EL ESPINAR

Centro Cultural "El Espinar"

Pintura de Luis Alonso y Macaría García. Hasta el 31 de agosto.

CONVOCATORIAS

Certamen de pintura rápida

— Quinto certamen nacional de pintura rápida. El próximo día 27 de agosto, en Lastras de Cuéllar. El concurso tendrá lugar entre las 8,00 y las 18,00 horas. Los lienzos serán sellados en el Ayuntamiento entre las 8,00 y las 10,00 horas. Además se están celebrando diversos actos dentro de la semana cultural, que finaliza el citado día 27.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

BONOLOTO

Miércoles, 24

7 13 15 27

34 Com. 35 Rein. 1 45

Martes, 23

6 7 8 15 22 30 Com. 16 Rein. 3

Lunes, 22

1 10 30 33 45 46 Com. 41 Rein. 5

Viernes, 19

7 22 31 38 45 47 Com. 19 Rein. 8

PRIMITIVA

Sábado, 20

19 24 28 32 41 47 Com. 36 Rein. 2

Jueves, 18

5 9 20 24 25 45 Com. 23 Rein. 2

ONCE

Miércoles, 24

87.525

Martes, 23 Lunes, 22  
04.704 03.165

Viernes, 19 Jueves, 18  
92.470 30.608

Serie: 079



Un grupo de cubanos durante su huida.

TELEFOTO EFE

## La Cuba del éxodo

MOISES OLMOS

Desde el momento que todo lo que tiene vida orgánica ha de morir, la muerte, sea de planta, animal racional o irracional, no debe sorprendernos: según irrumpimos en el escenario terrífico, así hacemos mutis. Puede que la voluntad de corregir o disponer el destino sea connatural al hombre, pero la muerte sigue ahí, incommovible... Y la muerte existe también para las ideas. Sobre todo para aquellas que se montan sobre la utopía y la docilidad, impuesta o asumida, del individuo.

La Cuba de Fidel Castro, al igual que esos tumores gigantes, ha reventado, echando todas sus podres, como vulgarmente se dice, a la calle. Nadie que les hubiera visitado con voluntad de conocer sus problemas, se extrañará. En el 89 visité La Habana, hablé con militantes y militares (los dos colectivos privilegiados del sistema). Los primeros seguían con sus grandes anteojeras sin ver, ni querer ver, lo negativo de su política; los segundos me dejaron ver cual cansados estaban de esperar el edén prometido por los Castro.

Un mes después condenarían y "ajusticiarían" a dos mandos del Ejército. En el "Ya", del día 6 de junio de ese año, escribí: "En la Cuba de 1989 falta libertad, comida y hasta los útiles más normales. Todo lo encubren —decía— culpando a los yanquis".

"Los negros cubanos agradecen a Fidel el haberles liberado de una cierta esclavitud, pero sus hermanos de raza

norteamericanos son más libres ante la ley y viven, en su mayoría, mucho mejor que ellos".

¡El hambre! El hambre acaba con todas las ideas y los ideales. Un humano hambriento deja de ser persona para comportarse como las fieras. El error de muchos idealistas ha sido el de haberse despreocupado de ese problema tan vital a toda naturaleza animal. Una comunidad hambrienta puede perder todos sus principios morales y éticos.

No he sido ajeno a ese anhelo de igualdad y fraternidad de que ciertos colectivos hacen gala. Pero en cuanto me casé tuve que asumir la responsabilidad de esposo y padre, y cambié. No me arrepiento, pues la vida es algo que se nos da con cuerpo y alma y puede que ésta sea necesaria para aquél, pero sin el cuerpo como continente, el alma no existiría, cosa que no ocurre en sentido contrario.

### Propaganda

El espectáculo de una Cuba desesperada y a la deriva es patético. Entre esos desesperados habrá muchos que, como aquella acomodadora de un cine de La Habana, llevarán años de hambre y de privaciones, odiando al sistema que les obligaba a tener la boca cerrada para hablar y para comer.

Sabiéndonos españoles, nos apartó con sigilo al cuarto de vestuario y allí se desahogó. Delante de mi esposa y yo rompió a llorar con desesperación. Esa mujer formaba parte del pueblo no político, cuyo

sufrimiento en silencio ha sido de holocausto.

¿Qué dirán aquellos idealistas que un día, cuando eran menesterosos, se abrazaron a los ideales de las reivindicaciones y que, ya ricos y hasta poderosos, como invitados del sistema, han visitado Cuba haciéndose portavoces de sus logros y valentía? ¿No han sabido o no han querido ver la tragedia existente? ¡Cuántos de estos hay, Dios mío! Recuerdo que Castro invitó en varias ocasiones a periodistas españoles para mostrarles "su milagro". Recuerdo que uno, Merino de apellido, escribió algo de lo que vio por su cuenta y fue borrado de la lista de periodistas gratos al régimen. ¿El resto qué hizo? Callar para que les siguieran invitando. Y esto ha pasado en Cuba, Rusia, Rumanía y cuantos lugares evangelizaban sobre "igualdad y fraternidad", santones tipo Fidel Castro. Claro que una igualdad a lo pobre.

Y es que una cosa es querer y otra poder. Cuando oigo y leo que la política del PSOE tiene visos de ser de derechas, siento repulsión. Si mañana gobernara Anguita, Gutiérrez o Redondo conforme a sus ideas, expuestas hasta la saciedad nos llevarían al desastre. El hambre, crémoslo o no, está al acecho en muchos pueblos y cualquier frivolidad o fantasía puede provocarlo. Y un pueblo con hambre es un pueblo sin posibilidad de ser gobernado si no es con el látigo. Y no hay desgracia peor para un pueblo que la de no ser gobernable... Cosa que está ocurriendo ahora en Cuba.

## Algo más sobre las pensiones

DOLORES CONDE

Jacques Henripin, el más conocido demógrafo de Quebec, comenta en "La Presse" (Montreal), la pretensión de algunas parejas de homosexuales de ser consideradas como una familia y ser asimiladas al matrimonio a efectos de pensión de viudedad.

No se hace a cualquiera un regalo de cinco o seis mil dólares anuales durante varios años, por el mero hecho de que esa persona haya mantenido relaciones sexuales con alguien que tenía derecho a pensión. Desde el punto de vista de la asimilación a la noción de familia, lo que cuenta es haber cumplido la única función para la que la familia es irremplazable: criar un hijo.

La familia, sin duda, tiene otras funciones: el afecto y la ayuda mutuos, las satisfacciones sexuales, a veces la producción de bienes y servicios (importante en las sociedades agrícolas). Todas esas otras funciones pueden ser aseguradas mediante fórmulas distintas a las de la familia. Pero no en lo que se refiere a la educación de los hijos. Por eso se conceden beneficios particulares a los padres y a los matrimonios, sobre todo en materia de pensiones.

A menudo en otros tiempos, y también hoy, la educación de los hijos se hacía y se hace en detri-

mento de un trabajo retribuido de la madre... y de las ventajas anejas, como la adquisición del derecho a una pensión. Si las viudas tienen derecho a una pensión es a causa de este sacrificio (y de la privación que supone), sacrificio antes casi obligado y todavía hoy sustancial. No se ve que haya otros muchos motivos. Pues no se ha instituido esta especie de regalo para rendir homenaje al afecto de los cónyuges. Ni la sociedad ni sus organismos tienen por qué remunerar el efecto entre adultos ni las relaciones sexuales.

¿Por qué razón habría que hacer este regalo a una pareja de homosexuales? ¿Por qué se quieren? ¡Bonito negocio! Entonces, ¿dos hermanas que vivan juntas, una tía que vive con su sobrino, una hija con su padre, no tendrían los mismos derechos? ¿Por qué los homosexuales sí y ellos no? Todo el mundo se quiere a su manera y, con frecuencia, por largo tiempo. La única diferencia con los homosexuales es que éstos tienen además relaciones sexuales.

¿Discriminación? ¡Pues claro que sí! Aquí se discrimina entre una asociación de pura conveniencia personal y una institución destinada a criar a los hijos. ¿Es que usted no hace diferencias entre su vecina y su madre?

### PLAZA MAYOR

#### LA RENFE

P.M.C.

Todavía está reciente la modernización del edificio de la estación de Renfe en nuestra ciudad, un edificio que quedó acogedor y funcional. Se cuida y parece que el público también se preocupa de ese cuidado. Ahora, la reforma —que todavía está pendiente en algunas zonas, como la del bar— se amplía con la instalación de pantallas en las que se informa de los horarios de llegada y salida de trenes, especificando si hay alteración horaria y vía en la que se produce la llegada o salida. Se han colocado dos pantallas en sendos andenes, otra en el vestíbulo y una de menor tamaño en la sala de espera. Con todos estos aditamentos, de

verdad que el conjunto mejora. Y si a ello se une que los trenes vienen siendo bastante puntuales últimamente, mejor que mejor. Claro que, de vez en vez, por eso de la vía única, se produce algún molesto retraso. Ahora, la mayoría de las unidades en servicio son las que se utilizan para las cercanías de Madrid, generalmente de dos pisos, con aire acondicionado... y asientos un poquito duros para un viaje de dos horas. Pero, bueno, al menos en verano se aprecia la refrigeración, que no es mal detalle. ¡Ojalá pudiera arreglarse algún día lo de la vía doble y la mejora del perfil de la actual para poder acortar la duración del trayecto!

### EL PUNTO

## El atún ministro "Paella"

APULEYO SOTO

El ministro "Paella" nos quiere sobreasar con cara carmelita un monje quemó ya.

La barba recortada. Las manos de un San Juan. Nos va deletreando su Canto Espiritual:

"La culpa yo no tengo. La tiene el matorral y la tiene la gente que sale a merendar

chuletas y sardinas al campo arboreal.

Se emporran de sangría, arde el cuerpo y ya está.

Al ministro "Paella" no hay nada que objetar si el ministro lo dice sus razones tendrá.

No se hace uno ministro social en un pis pas; pero un bosque sí puede arder de mar a mar.

¡Oh llama de amor viva, don Luis Atienza y tal, cese, cese su canto de fuego terrenal!

## Un imbécil armado

He leído la conversación larguísima que Assam Aljouni sostuvo con "Carlos" en el 70. Nunca, en los anales de la historia criminal, ha quedado tan desautorizada la tesis de que la naturaleza imita al arte. Reparen, primero, en la efigie que de este hombre tremendo ha publicado la Prensa. Uno se imaginaba a "Carlos" a la luz, o en la estela, de dos hipótesis incompatibles, aunque verosímiles cada una a su manera: 1) Tipo patibulario y atroz; 2) aspecto desesperado y romántico. Pues bien, ni lo uno, ni lo otro. El "Carlos" de las fotografías que acabamos de ver, es un señor gordito, con aire de premio extraordinario en alguna licenciatura de antes de la muerte de Franco. Habría podido figurar, con su birrete de borla, en una de esas láminas retocadas que eternizan a la promoción del dentista que dentro de un instante nos empastará una muela.

Luego de la documentación gráfica, viene la otra, la literaria. Se ha dejado oír la voz de la esfinge sangrienta: Y resulta que es la voz de un imbécil. Un imbécil de concurso, un imbécil como la copa de un pino. "Carlos" tiene las mismas ideas, el mismo concepto del mundo, que esas misses de Arkansas que hacen declaraciones presuntamente personales en las páginas del "Play Boy".

(Alvaro Delgado "Diario 16")

## Expolio

Hay fiestas que se empañan por tradición —las barricadas forman parte íntima del decorado de la Semana Grande de San Sebastián— y otras que se malogran estúpidamente, como es el caso de Pastrana, localidad de la provincia de Guadalajara y ducado que ostentó la mismísima princesa de Eboli, cuyos legados han reposado durante varios siglos en el convento de clausura de las Concepcionistas Franciscanas. No está bien, no, que a la chita callando, un día sí y otro también, desaparezcan de un pueblo ora la escritura de una bula papal del siglo XVI, ora un tocado de la princesa metida a monja, ora una barroca imagen santa. Ya que se ignora, por carecer de inventario, los terosos que no han podido proteger ni los mismísimos muros conventuales, es comprensible la irritación de los fieles ante el hecho de considerar un expolio el trasiego de enseres en la mudanza consentida por el obispo de Sigüenza-Guadalajara, José Sánchez Enojo que ha llevado a los cumplidores vecinos de esta colegiata a permanecer montando guardia en los aledaños de la morada religiosa con el fin de vigilar cualquier trasiego sospechoso y también a exhibir prendidos en las calles grandes cartelones con duras leyendas contra el clero.

(Editorial "Ya")

## Los obcecados

Aún ayer recibí un artículo sobre Cuba que es un cántico a los logros sociales de la revolución cubana y, sobre todo, cómo no, al maravilloso sistema de sanidad pública y gratuita que, según asegura su autor —un intelectual en otros asuntos al parecer muy avisado—, disfrutaban los cubanos. Me recordó a una carta que este periódico publicó en 1986, firmada por otro intelectual, que me acusaba poco menos que de ser el agente mejor pagado de la CIA por mis críticas al régimen de Gustav Husak, y por dudar de los logros socialistas, la justicia social y la satisfacción popular que, según él, hacían de la Checoslovaquia comunista un Estado adorable. Hay obcecados en todas partes, pero en España parecen legión. Sobre todo, cuando hablan de Cuba.

Mientras, en la isla, el joven Armando cultiva desde hace meses su bronquitis crónica. Hace tiempo se le acabó un botecito de jarabe que le dio un turista a cambio de algún favor. Y, pese a toses, fiebres y dolores, planea su larga excursión por mar hacia Florida y construye su balsa con dos llantas de camión y cuatro tablas atadas con cuerdas para intentar llegar a Florida y pasar el tiempo que haga falta en un campo de refugiados, en la cárcel o donde sea. Poco le importa mientras llegue. Se puede ahogar con toda su familia y lo sabe. Pero está decidido.

(Hermann Tertsch "El País")

## Cortina de humo

Antes de afrontar sus últimos meses en el poder, Felipe González quiere limpiar su casa: La sombra de Bettino Craxi, viejo amigo y compañero de convicciones políticas y morales, secretario general del hermano partido italiano y hoy en fuga de los tribunales de su país, parece obsesionarlo hasta el disparate, porque disparate es este empeño suicida en aferrarse a prolongar como sea una legislatura herida ya de muerte. Hay que borrar cualquier posible huella judicializadora de lo sucedido en La Moncloa durante estos doce años. Amedo y Domínguez tienen prioridad absoluta. Es lógico: de todos los horrores del dodecenio, el GAL es, con diferencia, el más grave, el que más esencialmente afectaría a la integridad mínima del sistema garantista. Demasiada sangre y demasiada sombra. Demasiadas sospechas, flotando sobre la "defensa de las cañerías y desagües" del Estado. Eligió agosto: mes idóneo para operaciones discretas. Y encargó de todo al agente mejor cualificado. La elección de Belloch para cerrar el "caso Amedo" era óptima: competente y aún sin mácula. ¿Procedimiento? El único viable: cortina de humo. El arbitrario tercer grado para los dos únicos sujetos capaces de identificar con nombre y apellido al Sr. X debía ser sumergido en una operación más amplia.

(Gabriel Albiac "El Mundo")

## El esperpento uruguayo

La esperpéntica propaganda de la extrema izquierda uruguayo en favor de sus criminales correligionarios etarras ha conseguido engañar a gran parte de los ciudadanos. Ayer, un paro general, convocado por la central marxista de trabajadores PIT-CNT contra la decisión del Gobierno de conceder a España la extradición de tres etarras acusados de varios asesinatos, dejó sin clases a los alumnos de enseñanza primaria y secundaria de Montevideo.

Aunque el paro convocado reducido a la capital sólo ha tenido un seguimiento parcial, la batalla de la propaganda la está ganando la ultraizquierda proetarra. La huelga de hambre que mantienen los tres pistoleros no es sino parte de la siniestra mascarada. La mayoría de los uruguayos desconoce que ETA ha cometido en España, desde que comenzó su sangrienta existencia, 739 asesinatos y que, en ningún sentido, les puede ser de aplicación a sus pistoleros el estatuto de refugiado político.

El Gobierno del presidente Lacalle ha hecho lo que tenía que hacer: actuar de acuerdo al Derecho Internacional y a las normas de Derecho existentes entre España y Uruguay y permitir la entrega de los criminales a la Justicia española.

(Editorial "ABC")

## EL QUIOSCO

# La Defensora del Pueblo no recurrirá la reforma laboral

Madrid (Efe).— La decisión del Defensor del Pueblo de no recurrir la reforma laboral y su recurso contra la ley de asilo, la polémica entre los firmantes del pacto de Ajuria Enea y el asesinato de dos ancianas por dos adolescentes fueron noticias de portada en los diarios madrileños de ayer.

ABC publicaba una fotografía de las manifestaciones en Uruguay contra la extradición de terroristas y titulaba: "La propaganda proetarra confunde al pueblo uruguayo ante la pasividad del Gobierno español". También recogía que los jueces están indignados por las acusaciones del PNV.

DIARIO 16 destacaba la negativa del Defensor del Pueblo a recurrir la reforma laboral, anunciaba la retirada de la política de Diego Fernández Pan, segundo en las elecciones de México, y la noticia de un periódico alemán que relacionaba el contrabando de plutonio con ETA. Igualmente resaltaba que "dos hermanastros de 18 y 15 años matan a dos mujeres de más de 60".

EL MUNDO y EL PAÍS recogían también esta última noticia y el recurso de la Defensora del Pueblo contra la ley de asilo. El primero destacaba que "Casi 7.000 baltos han desafiado ya la prohibición de Clinton de entrar en EE.UU".

EL PAÍS subrayó que los ingresos por turismo crecieron un 18,5 por ciento en el primer semestre del año y publicaba una fotografía de la llegada de Romario a Barcelona.

YA incidía en las protestas en

Uruguay por la extradición de etarras y decía que "la actitud de los partidos resquebraja Ajuria Enea".

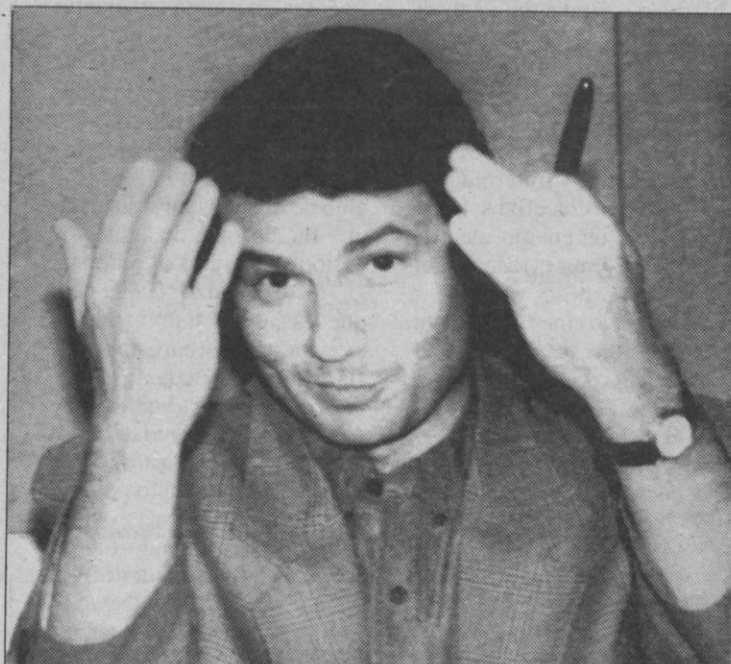
EL MUNDO, DIARIO 16 y YA dedicaron ayer sus editoriales a la victoria del PRI en las elecciones mexicanas.

### Control ideológico y político

EL MUNDO opinaba que existe una similitud real entre "el tipo de mecanismo de control ideológico y político que el PRI ha desplegado en sus 66 años de poder y los que el felipismo ha puesto en marcha en sus doce años de gobierno", y añadía que cuanto más tiempo se mantenga González en el poder, más se irá plasmando la similitud.

DIARIO 16 consideraba que las elecciones mexicanas han tenido la virtud de "limpiar al régimen, de homologarlo con los parámetros de las democracias occidentales y de consagrar la plausibilidad de la fórmula".

YA aseguraba que la victoria de Ernesto Zedillo, candidato del PRI, puede suponer una ocasión ideal para que México entre en la "modernidad", iniciada por el anterior presidente, Salinas de Gortari, al tiempo que afirmaba que es imprescindible acometer reformas profundas en todos los campos.



El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez.

ARCHIVO

ABC afirmaba sobre el tráfico de plutonio que Occidente no puede seguir contemplando indiferente la amenaza "tan concreta y espantosa", que supone la falta de control sobre el tráfico de materiales radiactivos en países como Rusia, que soportan situaciones políticas de caos y descontrol.

EL PAÍS se preguntaba en su editorial sobre lo que pasará en China cuando su nonagenario líder Deng Xiaoping desaparezca,

y afirmaba que su muerte "abrirá grandes interrogantes por el vacío que dejará en la cúpula china" puesto que la superpotencia china perderá su punto de referencia clave en todos los sentidos.

Los rotativos barceloneses destacaban en las portadas de sus ediciones de ayer el asesinato de dos mujeres a manos de dos adolescentes y la reducción del déficit público.

LA VANGUARDIA titulaba en portada: "La corrupción con-

vierte el ejército ruso en un bazar", "Barca-Valencia, la final del Joan Gamper" y "Un joven y un menor asesinan a dos mujeres que les acogían por motivos humanitarios".

### "Contrabando nuclear"

En su editorial titulado "Contrabando nuclear" afirmaba que "no es fácil fabricar en casa una bomba atómica, pero eso no resta gravedad al contrabando nuclear. El plutonio puede ser utilizado también para un chantaje mucho más convencional".

EL PERIODICO destacaba en portada: "Dos jóvenes matan a las dos mujeres que los acogían", "La Defensora del Pueblo recurre la ley de asilo" y "La mejora del consumo logra reducir el déficit".

Su editorial titulado "El puzzle etarra" afirmaba que "para resolver el puzzle de ETA es preciso que casen todas las piezas, pero siempre faltará la pieza principal si las bombas y las pistolas no desaparecen del escenario".

AVUI titulaba en portada: "Dos adolescentes, acusados de matar a las dos mujeres que les acogían", "Romario vuelve a Barca y asegura que se quedará hasta el final de su contrato" y "El déficit público cae un 23 por ciento hasta julio".

En su editorial titulado "Control público para los servicios públicos" afirmaba que "un año después del gran apagón que dejó sin luz a toda Cataluña y una parte de Aragón, la Generalitat continúa sin voz en la Red Eléctrica Española".

Los miembros dimisionarios del anterior comité ejecutivo de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia han presentado ante el Ministerio de Comercio e Industria un recurso de alzada en el que se solicita la nulidad de la elección de los nuevos cargos ejecutivos del organismo cameral, que se produjo en la sesión plenaria del pasado 9 de agosto. Los firmantes basan su petición en la ausencia del secretario general de la Cámara tanto en la constitución del pleno extraordinario como en la composición de la mesa electoral.



La elección de la actual junta directiva podría ser anulada.

JUAN MARTIN

Si prospera, los firmantes presentarán una candidatura alternativa a la presidencia

## Presentado un recurso de alzada contra la elección de la ejecutiva en la Cámara de Comercio

La ausencia del secretario general cuestiona la legalidad del pleno cameral

A.S.

El recurso de alzada fue entregado ayer en la sede de la Cámara de Comercio, junto con un escrito dirigido al secretario general de esta institución para que tramite su presentación ante el Ministerio de Comercio y Consumo.

El documento está suscrito por Pedro Monclús, Agapito Merino, Antonio Zamora de Pedro, Arnaldo Rascón, Benigno Sastre y Ana Lorenzo, quienes en los últimos días del mes de julio y en agosto hicieron pública su renuncia a los cargos de vicepresidente, tesorero y vocales respectivamente del anterior comité ejecutivo presidido por Octaviano Palomo.

Los firmantes especifican en el propio recurso que el presidente de la Cámara de Comercio convocó un pleno extraordinario para la elección de una nueva ejecutiva, ya que en la sesión anterior del 4 de agosto no se pudo celebrar este acto ante la ausencia de un representante de la Administración —condición exigida reglamentariamente para la realización de elecciones—.

El texto del recurso insiste en la irregularidad de la siguiente sesión plenaria convocada por Octaviano Palomo; convocatoria que se realizó "a sabiendas de que el secretario de la Cámara se encontraba disfrutando un periodo vacacional reglamentario fuera de Segovia".

Ya en el propio pleno del 9 de agosto, algunos miembros de la institución advirtieron sobre la presunta ilegalidad de esta sesión, aunque Palomo insistió en su celebración manifestando que "si alguien consi-



Palomo saluda a algunos miembros de la cámara antes del pleno del 9 de agosto.

PEÑALOSA

dera que éstas no son legales, siempre tiene la posibilidad de interponer recurso".

En las conclusiones del documento que ha sido presentado ante el Ministerio de Co-

mercio se afirma que tanto el pleno como la elección para cubrir las vacantes de la ejecutiva "son nulas de pleno derecho", basándose en los artículos 15 y 21 del Reglamento

General de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación.

### Una lista alternativa

Si prospera el recurso de alzada presentada por los siete miembros del organismo cameral, parece asegurada la formación de una candidatura alternativa a la que pudiera liderar Octaviano Palomo, ya que todos mantienen su oposición a que éste mantenga la presidencia de la Cámara junto a la del consejo de administración de la Caja de Ahorros de Segovia. Esta decisión se basa en los importantes apoyos obtenidos en la última votación por Ana Lorenzo, una de los firmantes del recurso, lo que hace presagiar un resultado favorable. En el caso de que el recurso fuera rechazado, la oposición a Octaviano Palomo presentaría una moción de censura.

## La ley, radical contra las incompatibilidades

A.S.

La ley 25/83 sobre incompatibilidades de altos cargos recoge en el epígrafe 1 de su artículo 2 la imposibilidad de ejercer un alto cargo si se está desempeñando "de por sí o mediante sustitución" de cualquier otro puesto, profesión o actividad públicos o privados, en el que se incluyen los cargos de representación popular, los electivos en cámaras o entidades y los retribuidos de colegios profesionales.

El texto legal recoge un amplio abanico de puestos considerados como "altos cargos" entre los cuales destaca los presidentes de entidades oficiales de crédito; resquicio al que apelan los miembros de la Cámara que aluden a la incompatibilidad de Octaviano Palomo para desempeñar los cargos que ostenta en la actualidad.

## La asociación "Otis" critica el cambio de fecha en las fiestas de Domingo García

A.S.

La Asociación Ecologista para la Defensa de los valores naturales de Segovia "Otis" ha hecho público un comunicado en el que denuncia el cambio de fechas en la tradicional fiesta de la "luminaria" de la localidad segoviana de Domingo García.

Esta festividad se celebra tradicionalmente la víspera del día de Santa Cecilia el 21 de noviembre y consiste en encender una hoguera en la loma de "La Cuesta Grande", a las afueras del pueblo.

Según manifiesta la Asociación, la "luminaria" no podrá celebrarse este año ya que este festejo fue trasladado al 7 de agosto; "coincidiendo con las fiestas que desde hace tres años se vienen celebrando en este mes del año y que a su vez coinciden con la afluencia masiva de veraneantes".

Este colectivo culpa al ayuntamiento de la localidad de realizar este cambio "mediante un referéndum dirigido para conseguir festejar Santa Cecilia en verano".

"Este referéndum —se afirma en el escrito— ha sido algo irregular, ya que no todos los que viven y constan en el padrón de la localidad han mostrado su opinión sobre este tema por falta de información pública, además de no haber reflejado en ninguna lista oficial el resultado de dicha consulta".

"Este tipo de actuaciones consiguen en pocos años que las pocas tradiciones que le quedan a las pequeñas aldeas como Domingo García desaparezcan totalmente y con ello la propia personalidad y autodeterminación de estos pueblos —dice la asociación— ya que estas celebraciones no se fijan como una fecha históricamente celebrada con cariño por los nacidos y nativos del pueblo".

### Oposición

Otis reitera su desacuerdo con este cambio basando su opinión en que este tipo de decisiones "no sienten ni respetan la tradición".

"No queremos pensar que este cambio de fecha sirva al ayuntamiento municipal como justificación de unas fiestas veraniegas que no han existido nunca en la localidad hasta hace tres años —manifiesta— pero los que nos calentamos las manos en el mes de noviembre frente a la "luminaria de Santa Cecilia mostramos nuestra total oposición a la modificación de festijos y celebraciones populares en favor de los vecinos de Domingo García que han aprobado esta modificación y que no sienten ni respetan la tradición; prefiriendo quedarse en sus viviendas de las grandes urbes contaminando el aire con sus calefacciones centrales en vez de venir a Segovia a pasar un poco de frío en honor de Santa Cecilia".

## Claustro de Santa María y expolios

MEDIA LUNA

El director general de Patrimonio visitó la iglesia de Santa María la Real de Nieva, por invitación del alcalde de la localidad, Eusebio García, y del delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, para conocer la operación de restauración del claustro. Estas obras contemplan la restauración de los elementos petros, estudiando la causa que produce su deterioro, recuperar las armaduras de madera y el ajardinamiento del patio central. De la Casa se comprometió a encargar un estudio de petrología de cara a nuevas rehabilitaciones y de esta forma, aplicar unas medidas preventivas.

Posteriormente en una rueda de prensa en Segovia indicó que había comprobado la degradación de algunas columnas y se refirió a los expolios que se cometen en las provincias castellanoleonesas.

### Gamberradas

Carlos de la Casa calificó de "gamberradas" los robos de lignitas en un yacimiento paleontológico de la provincia de Soria. "No tiene sentido que se lleven restos de lignitas -afirmó- porque no benefician económicamente a nadie y lo único que se consigue es destruir una información arqueológica vital". De la Casa aseguró que ya está elaborado el borrador de la Ley de Patrimonio Arqueológico, por la que se regirá la protección de estos bienes.

En este mismo sentido se lamentó los robos de obras de arte denunciados en ermitas e iglesias de Segovia como las de Valdevacas y La Cuesta. Una de las vías para evitar que se produzcan situaciones como éstas, según la Junta, es concentrar estas piezas en museos comarcales.



El director de Patrimonio garantiza la continuidad de la limpieza de los arcos del Acueducto. PEÑALOSA

Una entidad bancaria, interesada en patrocinar la restauración

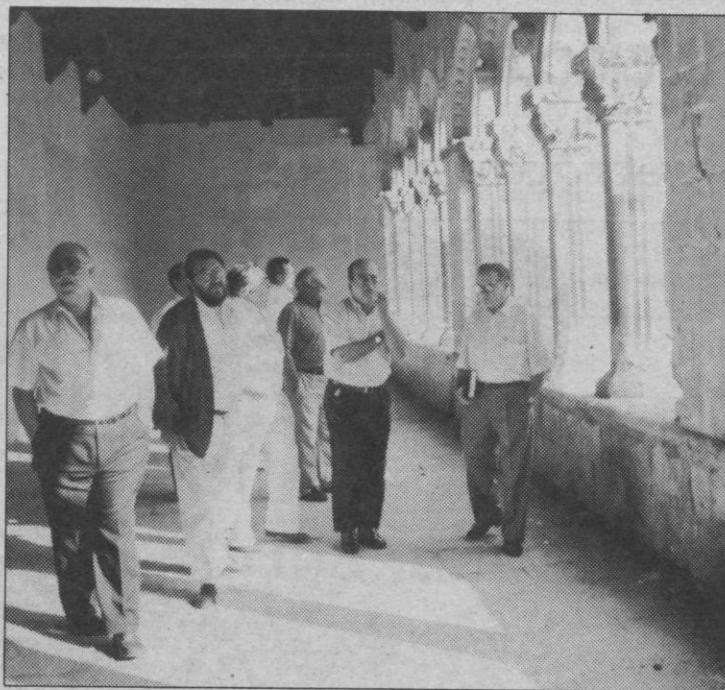
## Las obras de los arcos centrales del Acueducto finalizan en septiembre

El director general de Patrimonio de la Junta, Carlos de la Casa Martínez aseguró ayer en Segovia que las obras que se están realizando en los arcos centrales del Acueducto "están muy avanzadas y podría concluir en el mes de septiembre". De la Casa Martínez, anunció que mantenía contactos con una entidad bancaria interesada en patrocinar la restauración del monumento.

P. B.

El director de Patrimonio no quiso precisar el nombre de la empresa que podría convertirse en patrocinador único de las obras, pero afirmó, que las conversaciones se iniciaron en el mes de junio, informando a los interesados sobre los costes que esta actuación supondría (entre 300 y 500 millones de pesetas) así como de su relevancia.

Hasta ahora la inversión realizada en el monumento ha sido asumida íntegramente por el Gobierno regional, y de esta forma y según valoraciones de su representante de Patrimonio "el Acueducto es el primer monumento de España en el que una Administración ha invertido una cantidad importante (300 millo-



De la Casa durante su visita a Santa María la Real de Nieva. FELIPE MOLINERO

nes) solamente en estudios e intervenciones urgentes".

Carlos de la Casa hizo estas declaraciones durante la visita realizada ayer a Santa María la Real de Nieva y Segovia, y en la que informó que ya está encargado el proyecto para intervenir en los cuatro pilares del Acueducto anexos (hacia el Postigo),

a los que actualmente están siendo objetos de su restauración. La actuación que está llevando a cabo la empresa Geocisa, consiste en la limpieza de las pilas, inyecciones de sustancias adecuadas para evitar su deterioro anterior y el reajuste de las piedras entre las que se habían producido oquedades.

## Continuar los estudios en El Pinarillo

P. B.

La Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento de Segovia y la Diputación Provincial darán continuidad a las investigaciones arqueológicas que se están realizando en El Pinarillo. Carlos de la Casa, para quien los enterramientos encontrados en esta zona reúnen las características de las necrópolis hebreas, apuntó que los estudios procurarán documentación detallada del origen y las características de las tumbas. Sin embargo, considera que para su ejecución no será necesario el cerramiento de la zona, sino una acotación sencilla.

En relación a la Catedral de Segovia, Carlos de la Casa aseguró que además de las obras iniciadas y cuya segunda fase será adjudicada en septiembre, se encargará la redacción de un Plan Director. Este "chequeo" no impedirá el desarrollo de las obras y permitirá conocer otras funciones del templo de cara a su conservación y uso turístico, puntualizó.

### Carretera de La Granja

"El desdoblamiento de la CL-601 se está realizando de forma ejemplar", aseguró en su visita a Segovia el representante de la Junta, garantizando que su ejecución no supone ningún peligro para la cacería del Acueducto. Las intervenciones acometidas y que ha necesitado el empleo de excavadoras, han sido efectuadas sobre el canal del XVIII en el que ya se habían hecho excavaciones. Según De la Casa para ello sólo ha sido necesario levantar las partes removidas. Asimismo anunció que el canal quedará descubierto, a excepción una zona en la que se realizará un sistema de soporte reversible.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

El consejero segoviano Jesús Merino, ha dicho que no permitirá el proyecto

# Fomento se opone a la construcción del aparcamiento en el puerto de Navacerrada

El consejero de Fomento, Jesús Merino, ha mostrado su desacuerdo con las pretensiones de la Comunidad de Madrid (CAM) de construir un estacionamiento para más de 700 vehículos en el puerto de Navacerrada, dentro del proyecto de Ecodesarrollo de la Sierra del Guadarrama.

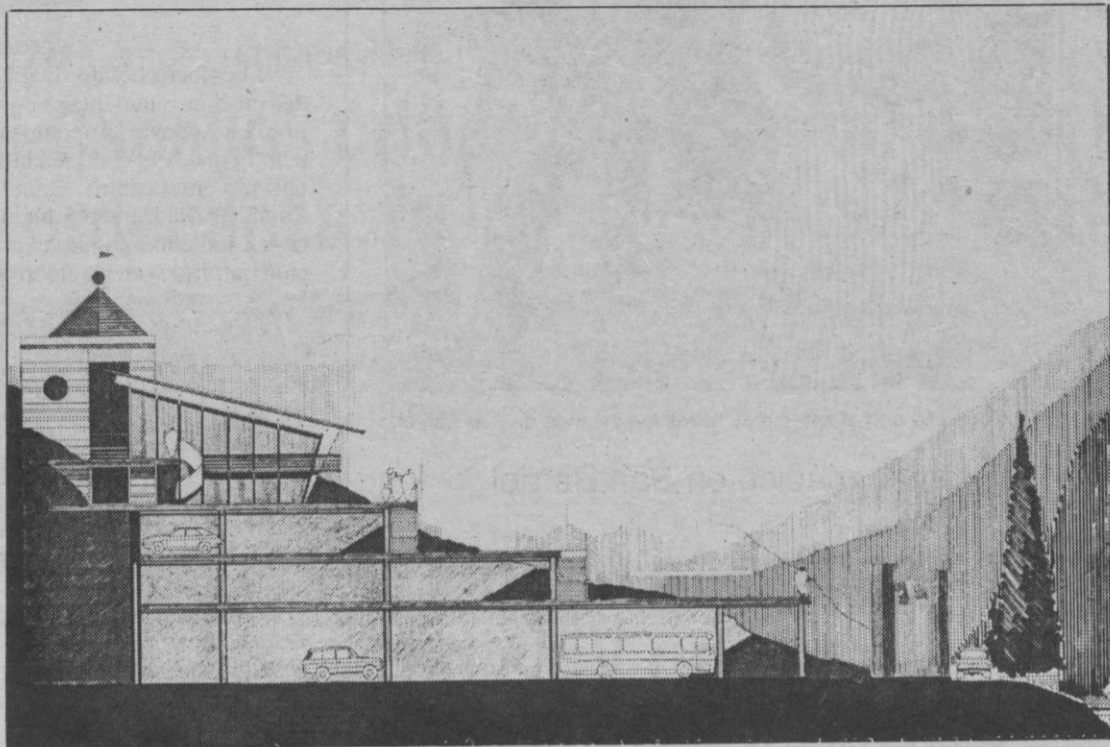
F. DESCALZO

Merino ha respondido de forma tajante a las pretensiones de la Comunidad de Madrid, que había presentado el proyecto de construcción de un aparcamiento para vehículos con una capacidad de 690 plazas en el mismo lugar en el que se encuentra el actual.

El consejero segoviano ha anunciado que se opondrá a esta actuación y no permitirá ningún trabajo en el terreno de competencia de esta Comunidad autónoma. De esta forma, Merino ha calificado de "intromisión" la iniciativa de la CAM que, según ha explicado, no ha consultado ni se ha dirigido ni al Ejecutivo castellanoleonés ni a la Consejería de la que es titular.

"Nos parece bien que la Comunidad de Madrid actúe en su zona, en la ladera sur de la sierra, —ha declarado Merino— pero ni conocemos petición alguna en ese sentido ni vamos a aceptar que se instale algún aparcamiento, y menos de iniciativa de Madrid sin contar con la Junta de Castilla y León. Supongo que en su caso la Comunidad de Madrid procedería de la misma forma".

Merino ha añadido: "Por tanto, rechazamos cualquier propuesta de hacer un aparcamiento de ese tamaño en el puerto de Navacerrada, concretamente en la provincia de Segovia".



Una imagen del plano de la construcción del estacionamiento previsto para 690 turismos y 36 autobuses.

Pero además, el titular de Fomento ha afirmado que nunca han recibido propuestas sobre aparcamientos y que únicamente lo conocen gracias a la prensa o a través de comentarios de personas, pero nunca por informaciones oficiales.

### Responsabilidades

De esta forma, Merino ha anunciado que se dirigirá al Ejecutivo de la provincia vecina para pedir explicaciones y conocer si las pretensiones de edificación son ciertas.

Igualmente se ha referido a las declaraciones del director de la Agencia de Medio Ambiente (AMA) de Madrid, Arturo Gonzalo Aizpiri, quien afirmó que el estado del puerto había mejora-

do con la puesta en marcha del plan de Ecodesarrollo de la sierra y que existía un gran abandono en el puerto. El consejero segoviano le ha contestado criticándole su inmiscusión en asuntos de una comunidad en la que no tiene competencias ni responsabilidades.

Aquel día [ver EL ADELANTADO del 31 de julio pasado] el director de la AMA estimó que Madrid se preocupaba más de la sierra que Castilla y León, a lo que Merino ha respondido que esta región valora más el medio ambiente y tiene más experiencia dada la mayor superficie con que cuenta; y "como lo demuestran las actuaciones de repoblación y en materia de incendios, donde se percibe que en Castilla

y León no existe tanta ambición especulativa".

Para ello ha apelado a algunas declaraciones ecologistas en favor de la labor de la Junta orientadas a medioambiente y ha destacado el hecho de ser pionera en instituir la Consejería de Medio Ambiente.

Finalmente ha recordado la diferente forma de tratar el paisaje que existe entre los pueblos segovianos y los de Madrid. Para ello ha puesto como ejemplo los casos de los "pequeños pueblos de la sierra o La Granja, El Espinar, Riaza... donde se ha construido pero cuidando el medio ambiente, y que no se puede comparar con Guadarrama, El Escorial o Navacerrada".

## "Que se instale en Madrid"

F. D.

El consejero Jesús Merino ha mostrado cierta perplejidad por la decisión de la CAM de edificar el aparcamiento en el mismo lugar en que se encuentra el actual, ya que este terreno se sitúa en el ámbito castellanoleonés.

También ha asegurado que existen posibilidades de que se contruya en la provincia de Madrid. "Podría tener más de mil plazas en la zona donde se encuentran los hostales y hoteles, en la subida desde Madrid".

Pero además ha añadido: "Si ellos hacen el aparcamiento en su ladera, nosotros reconvertiremos toda esa explanada en zona verde y de esparcimiento para dar continuidad a la sierra y, de alguna manera, aminorando el daño que se hizo cuando se construyó el aparcamiento actual".

De esta forma, Merino se ha opuesto rotundamente a la construcción del estacionamiento. "Si quieren un aparcamiento de ese tamaño, que lo hagan en Madrid".

El proyecto de Ecodesarrollo prevé esta construcción con una capacidad para 690 turismos y 36 autobuses. La superficie de sus tres plantas de que consta ocuparía 24.200 metros cuadrados para un edificio-aparcamiento "plenamente integrado en el paisaje" ofreciendo una imagen totalmente renovada. Estaría semienterrado y cubierto de tierra vegetal. Contempla también una oficina de información.

## La campaña de Cáritas en favor de Ruanda alcanza los 16 millones

A.S.

La campaña en favor de Ruanda organizada por Cáritas Diocesana de Segovia ha recaudado hasta la fecha 16.250.772 pesetas, cantidad que se engloba en 800 millones recaudados por la organización a nivel nacional.

Este dinero, según informa Cáritas, está logrando que estén funcionando regularmente los equipos de voluntarios de Cáritas Española (50 personas en total, la mayoría de ellos antiguos misioneros y misioneras de Ruanda).

### Perfecto funcionamiento

Estos grupos de trabajo han sido recientemente visitados por Jesús Jáuregui, coordinador de la campaña a nivel nacional, quien ha confirmado su perfecto funcionamiento, "bien coordinados y en una situación estable de trabajo", y su estima entre la

población y las Agencias de Ayuda Humanitaria.

Jáuregui, tras el viaje, ha destacado a su vez, que si bien la ayuda hasta ahora recogida es importante, las necesidades son indigentes, "pensando, sobre todo en la necesidad de prever la rehabilitación del país, cuando las circunstancias lo permitan". Por ello mismo, este voluntario aconseja a los segovianos no bajar la guardia en su generosidad.

Por su parte, Jesús Jáuregui como coordinador de la ayuda a Ruanda a nivel nacional, está realizando un informe detallado de las conclusiones de su viaje al país africano, del que próximamente se informará a todas las Cáritas Diocesanas para posteriormente darlo a conocer públicamente. Del mismo modo, Jáuregui visitará diversos lugares del país para dar a conocer su experiencia.

## CAMPAÑA DE AYUDA A RUANDA

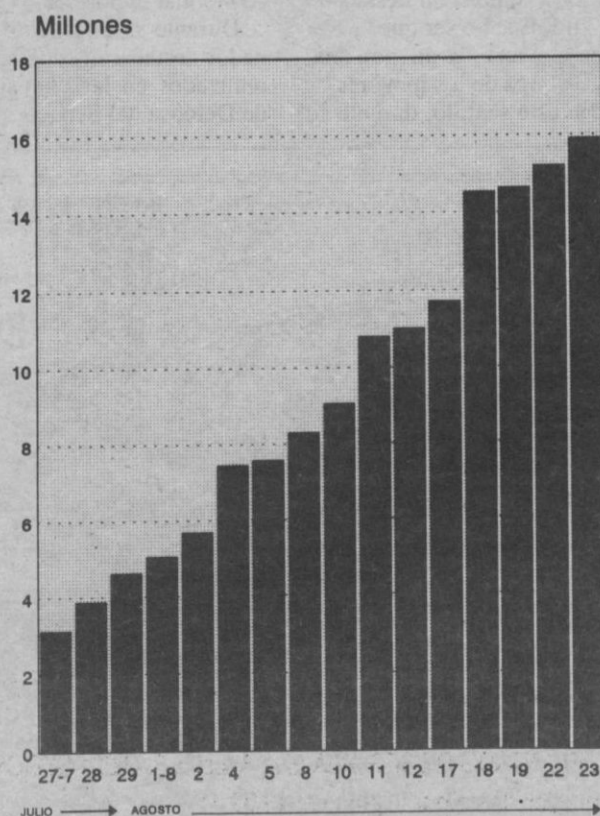


Gráfico de la evolución de la recaudación para Ruanda

A.S.

## La Diputación asegura que no se ha decidido la ubicación del vertedero

A.S.

La Diputación Provincial ha emitido un comunicado de prensa en el que asegura no haber decidido todavía el emplazamiento de la futura planta de tratamiento de Residuos Sólidos en la provincia.

Según la información remitida por la Corporación provincial, hay varias zonas provinciales aptas en mayor o menor medida para la ubicación definitiva del vertedero; y los servicios técnicos se encuentran todavía realizando una última evaluación sobre la idoneidad de cada una de ellas. De esta manera, la Diputación Provincial sale al paso de las manifestaciones realizadas por el vicepresidente de esta entidad, Luis Fuentes, que aseguró que el vertedero sería instalado en Carbonero el Mayor.



El doctor Miguel Aguirre Martínez-Falero contaba con el aprecio de todos los vecinos de San Rafael.

Refugiado de ETA, trabajó como médico en San Rafael

## El ex senador centrista Miguel Aguirre, fue enterrado en Villalba

Miguel Aguirre Martínez-Falero, nacido en El Ferrol del Caudillo, y de 49 años de edad, ex senador por Alava de la extinta UCD durante la legislatura de 1979 a 1982, fue enterrado el martes en el cementerio de Collado-Villalba. Aguirre había sufrido las amenazas de la organización terrorista ETA, por lo que se trasladó a San Rafael, donde trabajó como médico titular durante 14 años.

PEDRO MERINO/F. DESCALZO

El ex parlamentario falleció a consecuencia de un cáncer que le afectaba a pulmones y bronquios, enfermedad por la cual había sido dado de baja médica hace 14 meses.

Al sepelio de la localidad madrileña asistieron, además de los familiares, una gran cantidad de vecinos de San Rafael, lugar donde ejerció de médico durante los últimos 14 años.

También estuvieron en el entierro el eurodiputado Rafael Calvo Ortega, quien compartió escaño con el finado durante su época en la Unión de Centro Democrático (UCD), cuando presidía el Gobierno Adolfo Suárez. Asimismo se encontraba el que fuera alcalde de Segovia, Luciano Sánchez Reus, y su paciente y amigo, Emilio San Román, entre otras personas.

Por su parte, el delegado de la Junta en Segovia, Luis Pérez de Cossío, envió un telegrama en el que expresó palabras de condolencia y ha destacado en palabras a esta Redacción, su "gran profesionalidad, se granjeó el cariño del vecindario y fue una gran persona, siendo consciente de su enfermedad y que ha llevado, junto a su valerosa familia, hasta el final".

También ha dicho que le conoció en la época de UCD, cuando fue senador por Alava, y con el que mantuvo una buena amistad. "Fue un gran caballero y una gran persona", ha terminado expresando.

### Persona y médico

Los vecinos han destacado de su forma de ser que se trataba de una "gran persona, muy amiga de los mayores".

En este sentido, durante su

época como médico titular, concretamente era médico psiquiatra, destacó su gran atención hacia las personas mayores.

Igualmente fomentó campañas de salud en el colegio público que han servido para convertirse en habituales en todos los niveles escolares.

Presidió durante unos cinco años la Asamblea local de Cruz Roja y los vecinos le agradecen el disponer del Centro de Salud de El Espinar.

El ex senador de origen gallego estaba casado con Esperanza Seoane Vacas, tenía una hija de 18 años y un hijo de 21. Fue senador por UCD en Alava durante la época en la que esta coalición, liderada por Adolfo Suárez, ocupó el Gobierno.

Se trasladó a San Rafael tras recibir amenazas de la organización terrorista y ejerció durante dos años más como médico siendo aún parlamentario. Posteriormente decidió abandonar la política.

Durante su etapa como senador destacaron sus trabajos realizados en las comisiones de Defensa del Senado.

Otras tres personas aún permanecen de baja

## El bombero accidentado en el fuego de La Atalaya continúa hospitalizado

F. DESCALZO

El bombero herido de gravedad en el incendio que se produjo en La Atalaya, Leopoldo Centeno Fernández, continúa hospitalizado en el centro "Ramón y Cajal" de Madrid y posiblemente sea sometido a una intervención quirúrgica en un globo ocular.

Leopoldo Centeno sufrió heridas de gravedad en la tarde del pasado sábado cuando en el cerro de La Atalaya, en el término municipal de Palazuelos de Eresma, el camión antiincendios en el que viajaba con el fin de ascender para atajar el fuego, volcó debido a la pronunciada pendiente del trayecto.

Según el padre de Leopoldo Centeno, que le acompaña en el hospital madrileño, junto a la madre y una prima carnal, "hubo suerte habida cuenta de cómo ocurrieron las cosas". Además ha explicado que seguramente le vayan a intervenir en un hueso cercano a un ojo. La familia es consciente de la compliación que reviste el caso, que es el segundo que se da en ese hospital. Para ello deberán operarle desde la bóveda del cráneo.

El agente segoviano, con la categoría de capataz, y de 30 años de edad, cumplidos hace un mes, tuvo que ser internado en un centro hospitalario. Junto a él sufrieron el accidente otras tres personas que colaboran en los trabajos de extinción de incen-

dios de los retenes pertenecientes a ICONA.

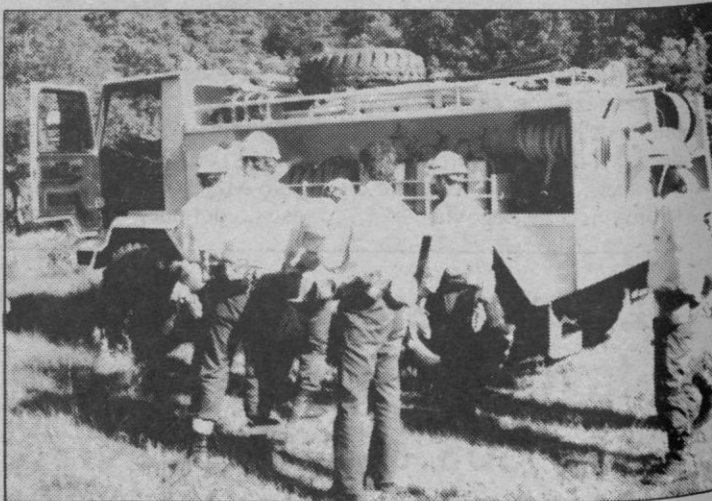
Aunque el fuego se inició en terreno de competencia de la Junta de Castilla y León, los servicios antiincendios de este instituto, dependiente del Ministerio de Agricultura, se ofrecieron para colaborar en las tareas, a lo que accedieron los responsables de la Administración autonómica.

Por tal motivo ICONA envió a este equipo y pidió un helicóptero con sede en Lozoyuela debido a la proximidad del lugar, y precisamente fueron sus ocupantes los que vieron el vehículo siniestrado por lo que tres de las personas accidentadas fueron trasladadas a bordo de él. A otro de ellos se le desplazó en ambulancia.

Los otros tres heridos, que aún permanecen con baja médica, son presidiarios que colaboran con el ICONA cada verano.

Por otro lado y dentro del capítulo de sucesos, se produjeron dos incendios. El primero ocurrió en Trescasas, donde ardió 500 metros cuadrados de pastizal que fueron sofocados con rapidez. El segundo se originó en el barrio de San Lorenzo, en la calle Cardenal Zúñiga, donde fueron pasto de las llamas 300 metros cuadrados de pastos.

También se registraron dos accidentes en la capital en los que sólo se se produjeron daños materiales.



Un equipo del retén de incendios dependiente de ICONA.

JUAN MARTÍN



## CHRYSLER VOYAGER EL SEDAN 7 PLAZAS MAS VENDIDO DEL MUNDO

Venga a conocer la capacidad, el equipamiento y la seguridad (Airbag para conductor y acompañante, de serie), que han convertido al Chrysler Voyager en el sedán 7 plazas más vendido del mundo.

CHRYSLER VOYAGER Desde: 2.843.791 Ptas.

Precio recomendado. Impuestos, transporte y gastos de preentrega incluidos.



GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)  
Tel.: 43 22 61.





# VILLA DE CUÉLLAR

Esta normativa limita a 30 el número de caballistas por encierro

## “Amigos del Caballo” critica al Ayuntamiento por la ordenanza de los encierros

La asociación “Amigos del Caballo”, constituida por 70 de los cerca de 100 caballistas existentes en Cuéllar, ha expresado públicamente su opinión sobre la nueva ordenanza que regula el desarrollo de los encierros y su negativa a participar en los mismos. En el número dos de la revista que edita la asociación se acusa al equipo del PP de incapacidad para afrontar las dificultades que plantean los encierros, y califica las ordenanzas de “paranoicas”.

S. GUIJARRO

En el editorial de la publicación la asociación manifiesta que tras haber anunciado su negativa a participar en los encierros de este año, “desde algunos colectivos e instituciones se nos quiere etiquetar de insolidarios, egoístas y hasta incluso de corporativistas”.

La asociación manifiesta en su revista: “El Ayuntamiento, más en concreto el equipo de gobierno presidido por el alcalde Mariano Molinero, no ha sabido afrontar las dificultades que encarnan los encierros de Cuéllar, no ha querido encarar el problema al margen de oscuras presiones, el miedo le ha atenazado. Y como única salida ha dictado la imposición de encerrar los caballos en las cuadras.”

Según esta asociación, se ha pretendido un enfrentamiento entre los caballistas al limitar participación utilizando la táctica de divide y vencerás”.

“Pero no lo ha conseguido. Nadie tiene derecho de pernada en estos encierros. Amigos del Caballo se niega a participar en un sistema que alienta el amiguismo, la palmada en la espalda y el favor personal”, puede leerse en el editorial.

La ordenanza sobre los encierros sólo permite la participación de 30 caballistas. Para cubrir este cupo el Ayuntamiento abrió una lista de inscripción para seleccionar a los que podían participar. Sin embargo, únicamente se han apuntado tres personas.

La asociación afirma que aunque miles de cuellaranos y visitantes de las fiestas reconocen la buena labor de los caballistas en los encierros, “todavía hay algunos, desgraciadamente con vara de mando, que se tapan los ojos”.

Según la asociación, los caballistas son los primeros interesados en que el encierro culmine con su entrada en las calles del pueblo. “Esa es nuestra recompensa, el trabajo bien realizado”.



Los caballistas constituyen uno de los elementos principales de la fiesta cuellarana.

S.G.

Amigos del Caballo dice que a pesar de las actitudes negligentes de ciertos caballistas, no puede olvidarse la buena labor de otros muchos “que son capaces de exponerse al riesgo con el único fin de dar satisfacción a los corredores y vecinos apostados en las talanqueras esperando con paciente nerviosismo la entrada del encierro en el pueblo”.

### Cabeza de turco

La asociación afirma que los caballistas son la cabeza de turco de un problema generado por una cadena de errores de los auténticos responsables de los encierros de Cuéllar. “Somos los paganos del fracaso provocado por una política de intereses ocultos”.

Según Amigos del Caballo, “nadie habla de las decenas de ‘jeeps’, tractores y motos que todavía hacen su encierro particular en el pinar con la autoridad que les conceden unas pegatinas de “Organización” conseguidas al parecer en una gratuita tómbola instalada en las dependencias municipales”.

La asociación cabalista desea que este año entren bien los toros. “Parecerá entonces que nos equivocamos, que ha sido positivo purgar la presencia de caballistas, pero no es así. La política de parches terminará reventando la llanta de estas fiestas”, afirma la asociación.

El editorial de la revista finaliza recomendando que se olviden las demagogias



Los caballistas en una de sus reuniones.

S.G.

que manipulan la palabra tradición. “Si de verdad queremos conservar y al mismo tiempo potenciar nuestros encierros seamos todos más respetuosos y dejemos de dictar paranoicas ordenanzas”.

### Colaboraciones

El número 2 de la revista “Amigos del Caballo” publica varias colaboraciones relacionadas con el mundo del caballo, entrevista a la corregidora y al

novillero Rubén Prieto, y una página dedicada a la poesía.

El número se completa con un comentario de Francisco Salamanca, veterinario y aficionado taurino, sobre los festejos programados por la empresa Ruedos Castilla para el presente año. En general califica la feria de mucha menos entidad que en años anteriores, aunque destaca la participación de los toros portugueses de Palha y de Veiga Teixeira.

## Organizada la “I Gran Carrera de Caballos” destinada a los aficionados de la comarca

S.G.

Dos aficionados cuellaranos a los caballos, Vicente de Lucas y Juan Ramón Álvarez, han organizado un espectáculo prácticamente desconocido en esta comarca, como es una carrera de caballos para aficionados.

La prueba lleva el título de “I Gran Carrera de Caballos Villa de Cuéllar” y está organizada en colaboración con el Ayuntamiento. Los premios en metálico ascienden a 275.000 pesetas a los que se suman seis trofeos.

Hace más de 15 años se celebró una prueba a nivel local, pero a pesar de ser acogida con interés la iniciativa no tuvo continuación.

La idea ha sido retomada por estos aficionados con el propósito de crear un trofeo anual y dar una oportunidad de competir en esta modalidad ecuestre a los más de 200 caballistas existentes en Cuéllar y su comarca.

La carrera se celebrará a partir de las cinco de la tarde en un circuito creado a tal efecto a las afueras de la localidad, exactamente en el kilómetro dos de la carretera de Bahabón.

La prueba se disputará sobre una distancia de 1.500 metros.

El número de caballos que podrán participar se ha limitado a 60 y los derechos de inscripción son de 2.000 pesetas por montura.

Los organizadores tienen previsto la realización de seis mangas de 10 caballos cada una, clasificándose los dos primeros de cada manga. La final se correrá con los doce caballos clasificados sobre una distancia de 1.500 metros.

La organización aconseja a los jinetes participantes el empleo de silla inglesa y casco.

Los premios establecidos son seis con cantidades en metálico que varían entre las 125.000 pesetas del primer premio y las 5.000 del sexto clasificado. Todos los premios van acompañados con sus correspondientes trofeos.

Para la organización de esta “I Gran Carrera de Caballos Villa de Cuéllar”, los organizadores han contado con la colaboración de 22 casas comerciales, que han aportado diversas cantidades de dinero.

## NAVA DE LA ASUNCION

Se duda de que la Junta lleve hacia adelante la construcción

**La Corporación Municipal duda del futuro del plan de VPO**

La Corporación Municipal duda de que la Junta de Castilla y León lleve hacia adelante la construcción de las viviendas de protección oficial (VPO), que se comprometió construir en esta localidad durante el año pasado.

AMARUARRI

Estas manifestaciones se vertían durante el transcurso de una sesión plenaria por ambos grupos corporativos, PP y PSOE, que componen el Ayuntamiento. Para el alcalde, Alfonso Tapia, la duda se mantenía a pesar de la buena palabra que le había dado el delegado territorial sobre el particular, ya que según la información de que disponía, la construcción de las viviendas no estaba incluida en el ejercicio económico de la Junta.

Por su parte, Ruben Fernández, del Grupo Socialista, recriminó tanto al alcalde como a los responsables de la Consejería de Fomento la falta de interés sobre este tema y recordó que su grupo desde tiempo atrás, viene solicitando la promoción de este tipo de viviendas en el municipio.

Además también dudó de la voluntad de la Consejería de Fomento de sacar adelante el proyecto de construir las 14 viviendas de esta modalidad, dada la contradicción que al parecer se daba entre las Direcciones Generales de la Vivienda y de Carreteras, ya que la primera indicaba como terreno posible para su construcción una zona dentro del Parque de Obras que la Junta tiene en esta localidad, y por su parte la Dirección General de Carreteras apuntaba que ese terreno entraba dentro de sus competencias y que ahí no se construiría.

Por unanimidad ambos grupos corporativos acordaron instar a la Junta de Castilla y León la promoción de las vi-



A. MARUGAN

Todos los grupos coincidieron en la necesidad de las viviendas.

viviendas de protección oficial que tenía proyectadas para este municipio.

Sesión extraordinaria, que se celebraba a petición del Grupo Municipal Socialista, que junto a esta sesión han solicitado la celebración de tres más, con el fin de que se daban los numerosos temas que habían quedado pendientes en las diferentes sesiones que el alcalde había levantado sin llegar a tratarse los temas por ellos presentados, según apuntaron como argumento aclaratorio a las sesiones solicitadas. En esta sesión 12 eran los puntos que recogía el orden del día, de los cuales la mayoría fueron aprobados por unanimidad.

Entre los puntos debatidos se requería un mayor control sobre el suministro de agua potable, que, en opinión del portavoz socialista, Pío Moreno, no se acababa de dar cumplimiento a lo establecido por la ordenanza reguladora del suministro de agua potable, y existían determinadas irregularidades e incumplimientos

por algunos vecinos que se deberían subsanar.

También Moreno pidió la actualización de la Ordenanza Fiscal que regula el mercadillo de los viernes, por considerar que los precios establecidos en ella se encuentran desfasados al no ser revisados desde el año 1989 y por lo tanto estaban descompensados con respecto a la actualización económica de otros servicios municipales. Ambos temas contaron con la aprobación de todos los concejales y sobre el primero se acordó cumplir la Ordenanza que regula el suministro de agua potable a domicilio y sobre el segundo estudiar la actualización de la Ordenanza fiscal que regula el mercadillo.

Por otra parte, se rechazó la propuesta de los concejales socialistas de crear una comisión especial de fiestas para fomentar la colaboración de todos los sectores naveros en la confección del programa de festejos, cuyo presupuesto asciende estas fiestas a más de 17 millones de pesetas.

## VEGAS DE MATUTE

**La iglesia de Santo Tomás de Canterbury, motivo de una pregunta parlamentaria**

A.S.

El procurador del grupo parlamentario socialista, Jesús Olmo Pascual, ha presentado el pasado día 22 de agosto, ante la mesa de las Cortes de Castilla y León una pregunta sobre el estado actual de la iglesia de Santo Tomás de Canterbury.

En la citada cuestión parlamentaria, el citado procurador, pregunta si es intención de la Junta rehabilitar dicho edificio, declarado Bien de Interés Cultural con categoría de monumento el pasado 8 de junio.

Al mismo tiempo, en caso afirmativo, el representante socialista pregunta con cargo a qué anualidad o anualidades de los presupuestos regionales se realizarán las obras de rehabilitación necesarias.

La iglesia, cuyo origen es de

la primera mitad del siglo XVI, está actualmente en "estado semirruinoso" y "supone un grave peligro para las personas por los posibles desprendimientos que pueden tener lugar, principalmente del tejado y la bóveda", según informa el citado escrito parlamentario.

Este texto a su vez recuerda que con fecha de 24 de marzo de 1993, el Ayuntamiento de Vegas de Matute solicitó subvención a la Consejería de Fomento, para la rehabilitación, ayuda que no fue concedida, por lo que ahora se pregunta para su contestación oral ante la Comisión de Educación, Cultura y Turismo de las Cortes regionales.

El citado escrito ha sido presentado al amparo de lo establecido en el artículo 150 y siguientes del Reglamento de la Cámara.

## EL CUBILLO

**La festividad de San Roque volvió a reunir a cientos de lugareños**

J.G./C.E.

Como es habitual, la festividad de San Roque ha tenido especial relieve en esta pequeña localidad, sumándose a ella los familiares que se encuentran alejados de la población, así como bastantes jóvenes de pueblos limítrofes como Muñoveros, El Guijar de Valdevacas y Arevalillo.

El acostumbrado traslado de la imagen del santo desde su ermita hasta el templo parroquial fue el día 15 de agosto, sobre las 13 horas. Ya el día 19, sobre las 20 horas fue ultimada la novena

al santo, y a continuación tuvo lugar el volteo de campanas, y tras ello la inauguración de las Peñas, así como también numerosos juegos.

En la fiesta principal, los populares músicos, Paco, Facundo y Francisco, se encargaron de recorrer el pueblo interpretando dianas. Horas después se ofició la solemne eucaristía en el templo, cantada por el coro femenino, a la que siguió la procesión acostumbrada, con los participantes ataviados a la antigua usanza segoviana.

**DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA  
ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA**

**OBJETO DEL CONTRATO:** Prestación del servicio de Bar-Cafetería en el Centro de Servicios Sociales y Salud "Nº Sª de la Fuencisla".

**DURACION DEL CONTRATO:** Dos años, desde la formalización del contrato.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 150.000 pesetas.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 29 de agosto de 1994, hasta las 13,00 horas, en la Sección de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia nº 96, de 12 de agosto de 1994.

Segovia, 19 de agosto de 1994

EL PRESIDENTE ACCTAL  
Javier Santamaría Herranz

EL SECRETARIO ACCTAL  
Francisco Lacaba Pérez

**MINISTERIO DE  
EDUCACION Y CIENCIA  
Dirección Provincial  
SEGOVIA**

Esta Dirección Provincial tiene prevista la realización de la siguiente obra:

**Adaptación de espacios en la Escuela-Hogar "La Saleta", de Santa María de Nieva (Segovia)**

El Proyecto y el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares podrán examinarse en la Unidad de Contratación de esta Dirección Provincial (Calle José Zorrilla, 38), finalizando el plazo de presentación de ofertas el día 30 de agosto de 1994, a las 14 horas.

Segovia, 22 de agosto de 1994

EL DIRECTOR PROVINCIAL  
Antonio Fernández Lentisco

**Plaza de Toros  
de  
SEPULVEDA****FERIA TAURINA 1994**

**SABADO, 27 de agosto**

GRAN NOVILLADA CON PICADORES

6 seleccionados novillos de JULIO JIMENEZ, para  
CRISTINA SANCHEZ, GIL BELMONTE  
y MANOLO JIMENO

**DOMINGO, 28 de agosto**

SENSACIONAL NOVILLADA PICADA

6 bravos novillos de AGUADULCE para  
LUIS MIGUEL ENCABO, CANALES RIVERA  
y JOSE RAMON MARTIN

**LUNES, 29 de agosto**

ENORME FESTEJO MIXTO

6 ejemplares de JULIO JIMENEZ, para los rejoneadores  
SEBASTIAN ZAMBRANO,  
LORIA MANUEL y JAVIER SAN JOSE  
y los jóvenes espadas,  
EDUARDO FLORES, IVAN SANZ  
y CAROLINA BURNET

Los festejos comienzan a las 6,30 de la tarde

FUENTEPELAYO

En el brillante desfile participaron un total de trece grupos

# La carroza "La cuádriga" gana el primer premio en el concurso de fiestas

Escortadas por entusiastas que les seguían y arropados por una gran cantidad de público situado a todo lo largo y a ambos lados del medio kilómetro de que consta el trayecto de las calles y plazas de la localidad, desfilaron este año las trece carrozas, ideadas y confeccionadas por la juventud fuentepeleyense, distribuidas en otras tantas "peñas", constituyendo en su conjunto un gran espectáculo de color, alegría y arte.

JESUS OLMOS

No tuvo problemas este año el jurado calificador para conceder el primer premio. Jurado que como sabemos se halla constituido ya desde hace varios años por un representante de cada peña que emite su voto a todas las carrozas que desfilan, menos a la suya.

Así con 120 puntos ocupó el primer puesto la carroza de la peña "El Kiki", titulada "La cuádriga romana", con un premio inherente a dicho primer puesto de 200.000 ptas., a cargo del Ayuntamiento de la villa.

Dicha carroza que más bien es una estampa del pueblo romano en su conjunto, cuyo motivo principal es la cuádriga con cuatro briosos caballos blancos perfectamente logrados, de tamaño natural, como los de Ben-Hur, conducidos por el auriga en el carro, que habla del mérito de sus artífices, los componentes de la peña "El Kiki", que con ello han elevado el nivel y categoría del desfile. Además esta carroza presenta a los centuriones, soldados romanos, un senador en su escaño, un estandarte portado por un soldado, dos vestales y respaldada la carroza por el águila imperial de Roma.

La segunda carroza clasificada, presentada por la peña "La Cuba", compuesta por 130 ó 140 miembros, la más numerosa de todas de las que se forman en las fiestas, representó a la última producción de Walt Disney en el aspecto cinematográfico, "La Sirenita", con todos los encantos de las figuras que en la misma se ven: los caballitos de mar, la concha como carro que conduce a los mismos una jovencita, Sirena, Neptuno, la barca, otras pequeñas sirenas. Muy bien ambientada.

El premio que le correspondió fue de 150.000 ptas., patrocinado por la Asociación de Peñas y firmas colaboradoras.

La carroza presentada por la peña "Chumi-Chumi" que representaba una "base espacial" con sus cohetes, telescopio y otros elementos, obtuvo el 3º premio dotado con 100.000 pts., que donó "Proinserga".

En 4º lugar quedó clasificada la carroza de la peña "Wocka-Ron" sobre "dibujos animados" relativos a una nueva serie televisiva que en breve va a aparecer en la pequeña pantalla. Su premio fue de 75.000 pts., patrocinado por el grupo "Dibaq Diproteg".



La carroza vencedora en un momento del festivo y concurrido desfile.

Le fue concedido el 5º premio a la carroza de la peña "Ke-Tal", cuyo protagonista era "Pinocho" en uno de sus cuentos, la ballena y otros personajes, con la suma de 60.000 ptas. concedidas por Caja-Segovia.

La 6ª y 7ª fueron las carrozas de las peñas "El Humor" y "Kamorristas", que representaban "La Corte de Cleopatra" y "En busca del tesoro", de una serie televisiva pasada, que se repartieron los premios de 40.000 pts., del Ayuntamiento y 30.000 de "Fernanz, Comercial Agromecánica".

El octavo premio de 30.000 ptas., le ganó la carroza de la peña "Los Chewais", con 54

puntos, cuyo tema era una estampa andaluza con sus características peculiares, y la casa patrocinadora "Talleres Puente, S.L.", de Fuentepeleyo.

En noveno lugar "Los Kaluas", con "El rincón de la infancia". Se le otorgaron 25.000 ptas., por el Ayuntamiento como accésit, por su trabajo y entusiasmo.

Como también a la peña "Los Arakas", en décimo lugar, y a los componentes de la peña "El Rincón", en 11º puesto, igual premio del Ayuntamiento por sus carrozas: "Los Picapiedras" de los primeros y "Crítica sobre la corrupción en España, con sus más conocidos personajes".

CANTIMPALOS

## La Semana Cultural concluye con el ecuador del verano

LOURDES MATARRANZ

La temporada estival ha pasado el ecuador, el dorado de los campos ha consumado sus cosechas, y espera la lluvia temprana para que el azul despeje el horizonte, pero antes de que el sol se levante, Cantimpalos celebra sus fiestas y qué mejor que una semana cultural que prepare el ánimo, la alegría y el arte que dé pujanza a lo que queremos celebrar.

Este año en que se celebra el año internacional (de la familia), este pueblo arraigado en una tradición y nobleza de costumbres invita a todos a participar con el deseo de unir fuerzas en la defensa de los derechos de la familia, base de una sociedad próspera y abierta a la verdad.

Así, mañana, a las 19 horas tendrá lugar el I Triatlón para niños y sobre las 23 horas la actuación de la orquesta New Cristal.

Antes, durante toda la semana, numerosos actos se ha celebrado, de este modo, ha habido exposiciones de pintura en el Ayuntamiento por Agustín de Andrés, de labores en la biblioteca municipal por las amas de casa, de cerámica también en el salón del Consistorio por Enrique Elizaga, Pepe Jayo, Alvaro y Millán...

A su vez, han tenido lugar diversas competiciones deportivas, actuaciones de grupos de danzas y coros, como también cine al aire libre, con la proyección de la película "Corcel Negro" en la Plaza Mayor del pueblo; un concurso de Karaoke para aspirantes a cantantes y un festival infantil.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

- (1) Circula diario excepto domingos.
- (2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (3) Río Eresma. No circula los sábados.
- (4) Río Eresma. No circula los domingos.
- (5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

El presidente del PP está realizando una visita de trabajo en la Comunidad

## Aznar advierte a González que el consenso no es un cheque en blanco

El presidente del PP, José María Aznar, pidió ayer en Valladolid al Gobierno socialista la rectificación de su política antiterrorista, advirtió que el consenso "no es un cheque en blanco para hacer lo que se quiera" y propuso también la firma de un gran acuerdo nacional sobre autonomías.

Valladolid, (Efe).— Aznar se expresó así en la localidad vallisoletana de Quintanilla de Onésimo, al término de una cena ofrecida por militantes y simpatizantes del partido, dentro de los actos programados con motivo de la visita de trabajo de dos días que realiza a Castilla y León. "Cuando el oportunismo prevalece sobre la convicción o cuando se es desleal -afirmó el presidente del PP-, como ha sido el Gobierno al consenso, surgen los problemas, se quiebra la confianza".

Según el líder del PP, el Gobierno, además de cambiar las actuaciones antiterroristas desarrolladas en los últimos meses, "va a tener que hacer mucho esfuerzo para probar su lealtad y restaurar su confianza en la política antiterrorista". El presidente del PP propuso un gran acuerdo nacional sobre autonomías en el que todos deben colaborar, "por lo que algunas autonomías deben superar su constante tendencia al victimismo y a la reivindicación permanente".

"Felipe González es incapaz de representar y defender los intereses de España", declaró Aznar, a la vez que acusó a su Gobierno de "generar incertidumbre negativa con su debilidad, y de depender de decisiones ajenas a la mayoría". Esta debilidad, prosiguió, se hace patente en la actitud de

González, "que ha hecho de la supervivencia su razón de ser, pero la supervivencia en sí y por sí no es ni puede ser un objetivo nacional".

"Así se explica —precisó José María Aznar— que el Gobierno para sobrevivir se haya entregado a intereses y condicionamientos ajenos y minoritarios con tal de impedir la realización de la alternativa." "En esta situación, algunos partidos minoritarios están tan a gusto: no hay proyecto nacional, hay Gobierno débil, imponen condiciones, luego ¿para qué cambiar?".

### Corrupción

Aznar acusó a los socialistas de renunciar "a poner en marcha un proyecto español para sustituirlo por un inconcreto proyecto europeo, y al haber fracasado éste, nos hemos quedado sin nada", agregó el presidente popular, quien insistió en la importancia de "reconstruir un proyecto nacional propio".

Los ejes fundamentales del programa político del PP para los próximos años, que ayer se presentó en Valladolid, incluyen la erradicación de la corrupción, para restaurar así la autoridad moral de los gobernantes, y fortalecer el Estado como instrumento básico de garantía del interés nacional. Aznar insistió en otras aspiraciones del PP que se refieren al logro del equi-



TELEFOTO EFE

José María Aznar, con los secretarios provinciales del PP en la región.

librio institucional, la reforma de la economía española para asegurar el progreso en las nuevas circunstancias de la competencia mundial, y la determinación de compatibilidad del proyecto europeo con un horizonte nacional de recuperación y regeneración.

### Respeto

En su opinión, la falta de una idea clara de España es un aspecto que preocupa a Aznar, porque "en la España de hoy falta coraje para defender las convicciones propias y por el contrario sobra oportunismo". Para Aznar, la tolerancia, que es junto al consenso la convicción básica del proyecto del PP, "no consiste en que todo da igual, sino en el respeto a la

convicción ajena desde el mantenimiento de la propia". El líder popular aseguró que los españoles "asistimos desde hace tiempo a un doble proceso de debilitamiento de la condición nacional española y de cuestionamiento del estado nacional autonómico de nuestra constitución".

A este respecto, José María Aznar precisó que "tan cierto es que a algunos les pueda convenir para sus intereses vivir en la ambigüedad y en la incertidumbre, como que los partidos nacionales tienen la responsabilidad de ser la voz y la expresión de una conciencia nacional".

"De otro modo -se preguntó Aznar-, ¿para qué sirven los partidos nacionales?".

## Subvención del 50% del seguro de daños causados por lobos

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente subvencionará en un 50 por ciento los seguros de ganado ovino y vacuno para cubrir los daños ocasionados por ataques de los lobos, según ha manifestado la organización agraria COAG.

COAG afirma que la Consejería ha comunicado al sindicato que cubrirá un 25 por ciento más de los seguros de este tipo que se suscriban, lo que supone una subvención total del 50 por ciento, ya que otro 25 por ciento estaba ya suscrito.

Sin embargo, la organización agraria critica que esta decisión se produce con un año de retraso, al haberse comprometido el titular de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, en junio de 1993 a poner en marcha la nueva cuota de subvención del seguro de forma inmediata. Asimismo, el sindicato asegura que tampoco ha cumplido el acuerdo de subvencionar el 75 por ciento del seguro contra los ataques de los lobos.

COAG ha anunciado que en los próximos días los responsables del Servicio de Vida Silvestre se reunirán con miembros de Agroseguro para discutir los términos en que se elaborará el correspondiente convenio.

En este sentido, la organización considera necesario mantener un encuentro con Medio Ambiente para aclarar diversas cuestiones relacionadas con la aplicación del seguro, tales como la delimitación de las zonas de aplicación, los destinatarios de las ayudas, la posibilidad de indemnizar a los afectados en los últimos años, así como la introducción de mecanismos de control de la población de lobos.

## Lucas niega haber dado trato de favor a la Caja Rural de Zamora por la invitación a una cacería

Valladolid. (Ical).—El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, desmintió ayer que la cacería organizada por la Caja Rural de Zamora, a la que asistieron al menos tres consejeros del Gobierno autónomo, haya supuesto ningún trato de favor para la entidad financiera.

"No ha habido ningún trato de favor, y como éste es un Gobierno transparente se darán las explicaciones que haya que dar, si hay que dar alguna. No se dan cuenta de que ésta no es una administración socialista. Aquí no hay gratis total, no hay amigos de Rubio y Roldán, esto es otra cosa", sentenció el presidente autonómico.

Lucas defendió la actuación de sus consejeros afirmando que "no me consta que esté tipificado como delito penal acudir a una cacería, pero en Castilla y León cuando se mata una mosca es motivo de escándalo para determinadas fuerzas políticas que luego permanecen en silencio sobre los grandes temas de esta



El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas.

comunidad que son los temas que a nosotros nos inquietan".

A juicio de Lucas, "a matar un faisán hay que darle la importancia que realmente tiene, que es matar un faisán".

El presidente regional aprovechó para recordar las dificultades económicas que afrontan las comunidades autónomas no regidas por el PSOE. "Tenemos unos presupuestos escuálidos, y tenemos que jerarquizar nues-

tros medios en nuestras necesidades más perentorias, y todo lo afronta la Junta en solitario, a diferencia de los mimos que se dan a otras comunidades".

Para la Junta es primordial "el tema de las catedrales de Burgos y León, pero todo nuestro presupuesto dedicado a la conservación del patrimonio, incluido el sueldo de los funcionarios, es insuficiente, y esto me importa más que el faisán".

## Se recibirán 750.000 millones de los fondos estructurales

Valladolid. (Ical).—Avelino García Villarejo, catedrático de Economía Política y Hacienda Pública de la Universidad de Valladolid, adelantó ayer que Castilla y León recibirá 750.000 millones de pesetas de los fondos estructurales de la Unión Europea en los próximos seis años, según incluye en un informe que ha elaborado para la Junta. El catedrático ha pronunciado la última conferencia del ciclo Aula Abierta 94 de la Universidad de Valladolid.

En el estudio, García Villarejo recoge que en los próximos seis años la comunidad autónoma recibirá 750.000 millones de pesetas, para una población total de 2,5 millones de habitantes. Esta cifra es casi el doble de la percibida procedente de los fondos estructurales en los últimos cinco años, 400.000 millones de pesetas.

El catedrático ha afirmado que esta comunidad "es una privilegiada en la recepción de ayudas comunitarias al ser eminente-

mente agrícola". La entrada en la Unión Europea ha sido negativa para todas las regiones que viven del campo, pero como contrapartida han recibido estas ayudas de fondos estructurales y de cohesión, según el profesor de Economía Política y Hacienda Pública.

García Villarejo ha manifestado que existe un gran problema en la utilización de estos fondos y es la falta de control del destino de los mismos. Son tres las administraciones que envían cantidades de dinero sin coordinación entre ellas. Esto puede llevar a la situación de que un mismo proyecto reciba varias ayudas y otro, ninguna.

Por un lado, un 38 por ciento de los fondos estructurales llega directamente a la comunidad de Castilla y León, otro 62 por ciento lo administra el Estado entre todas las regiones españolas y también la Unión Europea reparte directamente estos fondos, aunque de forma mínima.

El incidente costó la vida a dos ciudadanos españoles

## Los móviles del ataque contra un hotel en Marruecos permanecen confusos

El ataque perpetrado por tres individuos armados contra un hotel de la ciudad marroquí de Marrakech, de móviles inciertos, causó en la mañana de ayer la muerte de dos ciudadanos españoles y heridas de importancia a una tercera persona, también de nacionalidad española.

Marrakech (Marruecos) / Barcelona / Málaga (Efe).— Los muertos son Salvador Torras y Antonia Cuevas, mientras que la mujer herida se llama Doris Ocaña, según dijeron a Efe fuentes oficiales marroquíes, coincidiendo con fuentes diplomáticas españolas en Rabat.

Al parecer, Doris Ocaña es cuñada de Antonia Cuevas y ambas son naturales de Estepona (Málaga), mientras que Torras es natural de Barcelona.

El ataque se produjo a las 10.30 horas, cuando tres individuos con pasamontañas y armados con ametralladoras irrumpieron en el hotel "Atlas Asni" de Marrakech, a 350 kilómetros al sur de Rabat y considerada la ciudad de mayor prestigio turístico del país.

### Disparos

Al entrar en el hotel, los asaltantes comenzaron a disparar sus armas, abatieron a dos turistas españoles que se encontraban en el vestíbulo e hirieron a una tercera persona, también española.

Después del tiroteo, los atacantes preguntaron en voz alta y en francés "¿dónde está la caja?" y se dirigieron hacia la caja, a quien cogieron por los cabellos, para robarle dos sobres que contenían 10.100 dirhams (unas 150.000 pesetas al cambio).

"Lo más extraño es que sólo se llevaron esta cantidad, cuando había mucho más dinero en la caja", explicaron a Efe fuentes oficiales marroquíes de la ciudad.



Marruecos es uno de los destinos preferidos por los turistas españoles.

ARCHIVO

Después de coger los sobres, gritaron en voz alta "No hablar", esta vez en italiano, y salieron corriendo al aparcamiento del hotel, donde amenazaron a una cliente que estaba en su coche a que les entregara el vehículo y les acompañara como rehén, si bien a esta mujer se le permitió abandonarlos pocos minutos después.

La agencia oficial MAP señaló que los atacantes "no hablaban ningún dialecto marroquí" y que "podrían ser de nacionalidad extranjera", pero respecto a esto hay una confusión absoluta, pues hay versiones que dicen que hablaban en un dialecto árabe magrebí y otras que "no eran árabes".

Además de los tres españoles tiroteados por los asaltantes, también resultó herida una empleada del hotel, que ya se encuentra fuera de peligro, lo mismo que la española Doris Ocaña.

Esta es la primera ocasión en que se produce en Marruecos un ataque de estas características contra un hotel turístico de cuatro estrellas, en una ciudad que vive casi por com-

pleto de los ingresos del turismo.

### "Juliá Tours"

Por otra parte, la agencia mayorista de viajes "Juliá Tours" inició en la tarde de ayer los trámites de repatriación del cadáver de uno de los fallecidos, el barcelonés Salvador Torras.

El director comercial de la agencia, Ferran Casals, informó a Efe de que Salvador Torras contrató un viaje de 14 días por el vecino país, que se inició el pasado día 14 y que debía concluir el próximo domingo día 28.

Ferran Casals explicó que un directivo de la empresa se desplazó esta tarde a Marruecos para hacerse cargo del traslado del cadáver, una vez que las autoridades del país concedan el correspondiente permiso.

El viaje contratado por el fallecido incluía una visita de una semana por el sur de Marruecos, que ya había realizado, y otra semana en el hotel de Marrakech donde ayer se produjo el atraco por parte de tres individuos armados.

Casals precisó que el falle-

cido no formaba parte de un grupo cerrado de turistas, ya que cada cliente puede optar por 15 tipos distintos de trayectos que ofrece la agencia, por lo que sus compañeros pueden variar durante el viaje.

Ferran Casals se lamentó de la "desgracia" que ha acompañado a Juliá Tours durante este verano, pues esta agencia fue también la organizadora del viaje en autocar a Polonia, que terminó al accidentarse el vehículo ocasionando un muerto y una veintena de heridos.

Casals opinó que el atraco en el hotel de Marrakech no retrasará las reservas de viajes hacia Marruecos al tratarse, al parecer, de un asunto de delincuencia común y no de una amenaza general contra los turistas, como en el caso de otros países del área.

En España, José Antonio Ocaña Marín, el marido de la mujer fallecida en Marrakech no puede creer aún lo que ha ocurrido en sus vacaciones, según dijo a Efe un portavoz de la agencia que organizó el viaje, que habló con él en la tarde de ayer.

## Atutxa califica de repugnante el delito que se atribuye a un periodista de Egin

Bilbao (Efe).— Juan María Atutxa, consejero de Interior del Gobierno Vasco, calificó de "repugnante" el delito de colaboración con banda armada que se le imputa al redactor-jefe de investigación del diario Egin Pepe Rei, cuyo ingreso en prisión incondicional fue decretado ayer por el juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren.

Pepe Rei está acusado de pedir informes económicos sobre empresas y sus directivos que después aparecieron en poder de Carlos Almorza, presunto responsable de una red de extorsión de ETA.

"Los demócratas siempre nos alegramos de poder poner a disposición judicial a un presunto delincuente, en este caso a José Benigno Rey", aclaró Atutxa.

Atutxa constató que "la justicia actúa sin prisa, pero sin pausa" y añadió que "el tiempo y la labor constante de la Audiencia Nacional y de la Ertzaintza han demostrado, una vez más, que la actuación de la policía vasca no se hace a humo de pajas, sino ante la presencia de indicios racionales de que se está cometiendo un delito".

El responsable vasco de Interior precisó que le gustaría que "la sociedad tuviera claro que el delito que se le imputa es el de colaboración con banda armada y además su ingreso en prisión lo ha decretado el juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren".

"Hago esta aclaración —explícito—, porque enseguida surgirán los coros de planideras que atribuirán a Atutxa y a la policía vasca un nuevo atentado contra la libertad de expresión y una nueva campaña de acoso al MLNV -Movimiento de Liberación Nacional Vasco—".

Juan María Atutxa recordó los detalles que rodearon el registro del pasado uno de diciembre de las sedes de Egin en Hernani y Bilbao: "La Ertzaintza no registró en ningún momento al diario Egin sino los despachos de tres personas concretas sobre las que se tenían indicios de que podían estar cometiendo algún delito".

## Continúa la búsqueda del hijo de la mujer encontrada degollada en Oviedo

Oviedo (Efe).— Funcionarios de la Jefatura Superior de Policía de Oviedo continuaban la búsqueda del hijo de Georgina Fernández González, cuyo cadáver fue encontrado el martes con un profundo corte en el cuello en su domicilio de la calle El Monticu, en el barrio ovetense de San Lázaro.

Según informaron ayer fuentes policiales, el joven, de 24 años, fue visto por última vez en compañía de su madre el pasado lunes por la tarde y, al día siguiente, se halló el cuerpo de la mujer cubierto por una sábana en el suelo, y a su alrededor se

encontraron velas y diversas estampas de santos.

Los funcionarios policiales que accedieron al interior de la vivienda encontraron también sobre el cuerpo de Georgina Fernández una carta, supuestamente escrita por su hijo, José Eloy Requejo González, en la que se autoinculpaba del crimen y anunciaba su intención de suicidarse.

El descubrimiento del cadáver se produjo después de que un hombre que residía desde hace once años como huésped en el domicilio de la víctima no lograse acceder a la vivienda.



EL SEÑOR

**D. Marceliano Martín Herranz**

Que falleció en Segovia el día 24 de agosto de 1994

A los 100 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus hijos, Ildelfonso, Francisca, Gregorio y Juana Martín Arribas; hijos políticos, Carmen Pinela, Víctor Bernabé, Florentina Bernabé y Mariano Bernabé; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

El cadáver será trasladado desde el Tanatorio segoviano San Juan de la Cruz hasta Escarabajosa de Cabezas, donde se oficiará el funeral a la siete de esta tarde, recibiendo el cadáver, a continuación, sepultura en el cementerio de dicho pueblo.



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

**lotería primitiva**

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida



Los familiares de los etarras, que se manifiestan cerca del hospital, portan sus fotos en pancartas.

TELEFOTO EFE

El embajador uruguayo en España ha recibido amenazas

## Un avión español se desplaza a Uruguay para repatriar a los etarras

Un avión Boeing de las Fuerzas Aéreas españolas salió en la mañana de ayer desde Madrid con destino a Montevideo para repatriar a los tres terroristas de ETA cuya extradición ha sido autorizada por el Gobierno de Uruguay, confirma a Efe fuentes de Defensa.

Madrid (Efe).— En Almería, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, señaló que la situación originada en Uruguay por la extradición de tres etarras "se ha politizado con motivo de la campaña electoral" para los comicios generales uruguayos, que se celebrarán dentro de tres meses.

El martes en Montevideo, se registraron diversos actos de protesta contra la extradición de los etarras Jesús Goitia, Luis María Lizarralde y Miguel Ibañez, quienes se encuentran en huelga de hambre desde el pasado día 11 de agosto y de sed desde hace cinco días.

El lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, dijo ayer que "en una relación entre países democráticos, el que se produzcan extradiciones por presuntos delitos, es una situación normal".

### "Las discrepancias alientan a los terroristas"

Bilbao (Efe).— José Antonio Ardanza, lehendakari del Gobierno Vasco, señaló ayer que "con las discrepancias o rupturas de consenso entre los demócratas, lo único que estamos haciendo es alentar a los violentos y terroristas".

"En el fondo se sentirán muy satisfechos porque ha sido una obsesión para ellos, a lo largo de todos estos años, tratar de romper ese consenso del marco de Ajouria Enea", añadió el lehendakari.

Ardanza reconoció la existencia de un conflicto en rela-

ción a la reinserción "que se está planteando por parte de un partido", y aseguró que no pretende "echar más leña a ese fuego".

"A mí me preocupa más otra quiebra de otro consenso mucho más profundo, que es que el fenómeno de la violencia y del terrorismo no se puede utilizar como bandera de aprovechamiento político", afirmó.

Respecto a la posibilidad de convocar de nuevo la Mesa de Ajouria Enea para tratar sobre la reinserción de presos de ETA, José Antonio Ardanza manifestó ser "bas-

En una nota, la Embajada señaló que la solicitud de extradición se realizó de acuerdo a las normas de derecho existentes entre España y Uruguay, al haberles sido imputados a los etarras "graves delitos de homicidio de funcionarios públicos, no integrados en la categoría de delitos políticos".

Fuentes de la delegación diplomática uruguayo en España confirmaron a Efe que el martes el embajador, Julio Eduardo Aznárez, recibió una llamada en la que se aseguraba que "si se entregan los tres etarras a España, el embajador es hombre muerto".

También se recibieron amenazas similares en el Consulado de Uruguay en Barcelona.

En la tarde de ayer, los parlamentarios de Herri Batasuna Tasio Erkizia y Gorka Martínez pidieron al Gobierno uruguayo que no ceda al "chantaje policial, diplomático y sobre todo económico", que según Erkizia ejerce el Ejecutivo español, y que niegue la extradición de los tres etarras detenidos en Montevideo.

tante escéptico" al respecto, ya que, "si después de haberlo abordado, no hemos sido capaces de dar con la fórmula adecuada, me temo que en la reunión que podamos hacer en septiembre sea más de lo mismo".

El lehendakari vasco informó de su intención de mantener contactos "directos y personales" con los firmantes del acuerdo de Ajouria Enea para intentar que ellos "nos puedan ayudar a dar nuevamente con la clave auténtica interpretativa de lo que firmamos en aquel momento", aclaró.

## El joven asesino de dos ancianas era responsable de su hermanastro

Barcelona (Efe).— El joven David Rubio Uceda, de 18 años, detenido por el asesinato de dos ancianas en un chalé de Sant Pere de Vilamajor (Barcelona), se responsabilizó de cuidar de su hermanastro Jonathan P., de 15, para que disfrutara de días de permiso fuera del centro de menores en que estaba recluso.

David Rubio y Jonathan P. fueron detenidos el lunes por la Guardia Civil como presuntos autores del asesinato de Eumelia Beceiro Fernández, de 67 años, propietaria de la casa de Sant Pere Vilamajor, y María Antonia Sala Par, de 60, una amiga de la anterior que pasaba con ella unos días de vacaciones.

Eumelia Beceiro acogió en su casa durante dos meses a David Rubio Uceda, que procede de una familia conflictiva y desestructurada, por ser amigo de uno de sus nietos.

David Rubio, que tenía antecedentes como pirómano, había dejado su domicilio en Barcelona debido a los problemas económicos, de alcoholismo y de convivencia que existían en su ambiente familiar.

El asesor jurídico de la Dirección General de Atención a la Infancia de la Generalitat, Josep Morató, confirmó que el centro de La Esperanza, donde Jonathan P. había sido internado desde hacía más de un año para separarlo de su entorno familiar, tenía constancia de que el menor iba a pasar el fin de semana en el chalé de Sant Pere en compañía de su hermanastro, que se responsabilizó de tenerlo en la casa.

Una portavoz del Departamento de Justicia, del que depende el centro La Esperanza, señaló que se tenía conocimiento de que David Rubio estaba acogido en casa de Eumelia Be-

ceiro desde hacía algún tiempo, lo que "hacía presumir que hacía trabajos y que se portaba bien".

Añadió que responsables del centro de menores "La Esperanza" se desplazaron hasta Sant Pere de Vilamajor para comprobar que "el entorno era correcto" y aunque no consiguieron hablar con la propietaria de la casa por encontrarse ausente, David Rubio aceptó encargarse de su hermanastro durante el fin de semana.

### Advertencia

El menor Jonathan P.S. llegó al chalé donde vivía su hermanastro el pasado viernes día 19, aunque ese mismo día la propietaria advirtió a los dos jóvenes que no podían quedarse en la casa por más tiempo y debían abandonarla, según fuentes de la investigación.

La portavoz del Departamento de Justicia indicó que desconocen el motivo de la decisión de la propietaria, lo que ahora sólo pueden desvelar los propios detenidos, así como si David Rubio le había comentado la llegada a la casa del menor.

La voluntad de los dos jóvenes de permanecer en la casa y la oportunidad de robar 40.000 pesetas fue lo que al parecer impulsó a los dos jóvenes a asesinar a las dos mujeres al día siguiente y continuar viviendo en la casa hasta que fueron sorprendidos por la Guardia Civil.

Por otra parte, Eumelia Beceiro fue enterrada en la tarde de ayer en el cementerio de Collserola, aunque la ceremonia religiosa tuvo lugar a las 19 horas en la iglesia parroquial de Sant Pere de Vilamajor, mientras los funerales por María Antonia Sala se celebrarán durante el día de hoy.

## Los vecinos de Pastrana piden la intervención de la Junta de Castilla - La Mancha

Pastrana (Guadalajara) (Efe).— La Coordinadora de Vecinos de Pastrana solicitó ayer en un comunicado la presencia en la localidad de "Brigadas de Vigilancia" del Ministerio de Cultura y de la Junta de Castilla-La Mancha para que velen por el Patrimonio histórico-cultural del interior del convento de las Concepcionistas.

La Coordinadora para la Defensa y Permanencia del Patrimonio Histórico, Artístico y Cultural de la Villa de Pastrana asegura que respeta los derechos registrales del convento de las Concepcionistas y hace un llamamiento a las altas instancias en cultura de la Junta de Comunidades y del Estado para que se mantengan en la localidad todos los bienes que forman parte del Patrimonio conventual.

La vuelta urgente de los tesoros artístico-culturales supuesta-

mente trasladados a Membrilla (Ciudad Real) por las monjas y la permanencia de los que no han salido aún de la localidad alcarreña, así como la realización de un inventario son, según los vecinos, "lo mínimo que puede y debe obtener el municipio".

El portavoz de la Coordinadora Lorenzo Ranera dijo a Efe que la oferta negociadora realizada por los pastraneros ayer al obispado, en la que están dispuestos a renunciar a la propiedad de los bienes, "es una muestra extrema de generosidad y del máximo talante conciliador".

Ranera precisó que "sólo queremos mantener la memoria histórica de Pastrana intacta, por lo que esperamos llegar pronto a un acuerdo", y recordó que hasta el momento han recibido innumerables muestras de apoyo procedentes de toda la geografía española.



TELEFOTO EFE

Dos barcos italianos atracados en Arenys de Mar podrían portar redes más largas de lo permitido.

Los ecologistas solicitan solidaridad a los Verdes alemanes

## Greenpeace pedirá que se presione contra las volantas

La agrupación ecologista Greenpeace anunció ayer que pedirá al Grupo Verde europeo que presione al gobierno alemán para que, en la próxima reunión del Consejo de Ministros de Pesca, solicite la prohibición de las redes de volanta.

Pasajes (Guipúzcoa) (Efe).— El buque "Solo" de Greenpeace atracó ayer en el puerto guipuzcoano de Pasajes, donde fue recibido por representantes de las cofradías de pesca del País Vasco, quienes agradecieron la intervención de los ecologistas en el conflicto que enfrenta a barcos españoles y franceses por el uso de redes de arrastre pelágico.

Ricardo Aguilar, el coordinador de esta campaña de Greenpeace contra el uso de artes de pesca que arrasan los recursos marinos, ofreció una rueda de prensa en el buque "Solo", en la que destacó que el éxito de la prohibición de las redes de volanta dependerá de la presión que ejerza la opinión pública, y coincidió con los europarlamentarios españoles sobre la importancia que tendrá la posición que adopte Alemania en este conflicto.

El Consejo de Ministros de Pesca de la Unión Europea (UE) podría tratar, el próximo

28 de agosto, el informe elaborado por los europarlamentarios españoles y consensuado con los pescadores del Cantábrico, en el que se pide la prohibición de las redes de volanta en aguas comunitarias, por ser depredadoras y poco selectivas, aunque cada Estado podría permitir el uso de las que no superen los 2,5 kilómetros de longitud dentro de las 12 millas de sus aguas jurisdiccionales.

### Presión sobre Alemania

Aguilar consideró que Francia puede presionar a Alemania para que rechace este informe, pero puso de relieve la fuerza que tienen los verdes en ese país, donde Greenpeace tiene 600.000 afiliados, a quienes pedirán que ejerzan "toda la presión posible" para que se prohíban las volantas.

El coordinador de Greenpeace señaló que el buque "Solo" permanecerá amarrado en Pasajes durante dos días y estará abierto al público

con el fin de concienciar a la población sobre este conflicto, tras lo cual abandonará el Golfo de Vizcaya para dirigirse al sur del Reino Unido, donde iniciará otra campaña en contra del vertido de productos tóxicos en el Atlántico Norte.

Por otra parte, la organización ecologista Greenpeace informó de que ayer localizó en el puerto de Arenys de Mar (Barcelona) dos barcos pesqueros italianos que portan redes de deriva o "volantas", cuya utilización en el mar Cantábrico por la flota francesa desencadenó la denominada "guerra del bonito".

Según el grupo ecologista, los pesqueros "S. María" IM 2152 y "Aureliano" se encuentran desde hace varios días atracados en el muelle de Arenys y mantienen sus redes cubiertas por una lona, aunque no han podido comprobar si los buques han desembarcado pescado ni la longitud de las redes que portan a bordo.

Greenpeace asevera que más de 600 pesqueros italianos faenan habitualmente en el Mediterráneo con redes ilegales de 12 kilómetros de longitud, casi cinco veces superior al límite establecido.

## Un consorcio con participación española construirá un puente en Hong Kong

Hong Kong (Efe).— El Gobierno de Hong Kong aceptó la oferta de un consorcio liderado por las empresas españolas Cubiertas y Mzov S.A. y Entrecanales y Tavora S.A. para llevar a cabo la construcción de un puente por valor de 225 millones de dólares, según confirmó ayer a Efe un representante de dichas empresas en Hong Kong.

De acuerdo con la misma fuente, el contrato entre la empresa adjudicataria y el gobierno de Hong Kong se firmará el próximo día 6 de septiembre.

Además de las dos empresas españolas, Cubiertas y Mzov S.A. y Entrecanales y Tavora S.A.— el consorcio está formado por las firmas Zublin AG, de la localidad alemana de Stuttgart, y la neozelandesa con sede en Hong Kong Downer and Co. Ltd.

### Puente colgante

El proyecto consiste en la construcción del puente colgante Ting Kau, de 1.178 metros de largo, y de un viaducto de 700 metros de longitud a través del Canal Rambler, cerca de la frontera con Chi-

na, que formará parte de una importante red de comunicaciones por carretera.

Las obras, según la misma fuente, comenzarán el próximo día 29 de septiembre y está previsto que concluyan en junio de 1997, justo antes de que China recobre su soberanía sobre esta colonia británica.

Asimismo, Cubiertas y Entrecanales enviarán en los próximos dos o tres meses un grupo de ingenieros, técnicos y personal administrativo y de dirección de entre quince o veinte personas, informó el representante.

## CCOO y UGT estudiarán nuevas vías para recurrir la reforma laboral

Madrid (Efe).— CCOO y UGT estudiarán en septiembre, conjuntamente con asociaciones de juristas, catedráticos y de derechos humanos, iniciativas para hacer llegar al Tribunal Constitucional el recurso de ambos sindicatos sobre la inconstitucionalidad de algunos aspectos de la reforma laboral.

Los sindicatos analizaron ayer juntos la decisión, conocida el martes, de la Defensora del Pueblo en funciones, Margarita Retuerto, de denegar la petición de CCOO y de UGT de presentar un recurso ante el Alto Tribunal contra determinados contenidos de la reforma laboral, que afectan básicamente a los contratos de aprendizaje y a tiempo parcial.

UGT y CCOO consideran que la resolución de Retuerto adolece de rigor jurídico y "se convierte en un obstáculo para que el ordenamiento laboral sea lo más ajustado posible a la Constitución", según un comunicado conjunto de ambas organizaciones.

Tras expresar su respeto por

la decisión de esta Institución, insisten en que la reforma del mercado de trabajo contiene "aspectos de dudosa constitucionalidad y algunos de ellos son claramente inconstitucionales".

### Competencia del Constitucional

En opinión de las centrales sindicales, el Defensor del Pueblo zanja una cuestión que correspondería conocer al Tribunal Constitucional, sobre todo cuando en el informe Retuerto plantea "algunos indicios y dudas sobre la posible inconstitucionalidad de determinados aspectos de la reforma laboral".

UGT y CCOO consideran poco convincentes los argumentos jurídicos en los que se basa la Defensora del Pueblo, que "parece desconocer nuestra realidad laboral y la gravedad y consecuencias de las medidas adoptadas".

Ambas organizaciones destacan las "contradicciones" del informe de Margarita Retuerto con la doctrina del Alto Tribunal.

## Las peticiones para aplazar el pago de impuestos crecen un 43'1%

Madrid (Efe).— Hacienda ha recibido durante el primer semestre del año 248.547 solicitudes de aplazamiento de pago de impuestos, por un importe de 302.574 millones de pesetas, cifras que representan aumentos del 43,1 y del 3,8 por ciento, sobre el mismo período de 1993.

Si se suman las peticiones pendientes de resolver a 31 de diciembre de 1993, el número de expedientes en tramitación se eleva a 305.731, por un importe de 519.033 millones.

Según Hacienda, en el primer semestre se resolvieron 260.315

expedientes, con un importe de 324.682 millones (un 60,9 por ciento más que en los seis primeros meses de 1993), de los que se concedieron 172.066 aplazamientos, por 175.770 millones.

Las solicitudes resueltas favorablemente representaron el 66 por ciento de las presentadas, porcentaje inferior en tres puntos al correspondiente al primer semestre de 1993.

La causa fundamental de este descenso, precisó el ministerio, es el mayor rigor con que la Agencia Tributaria analiza las peticiones.

## La Bolsa de Madrid

### CONSOLIDACION DE GANANCIAS

El índice general de la Bolsa de Madrid subió ayer 1,91 puntos (un 0,63 por ciento), con lo que al cierre del mercado continuo se situó en los 306,15 puntos.

Las compras permitieron ayer consolidar las ganancias del martes, animadas por el mejor comportamiento en el mercado de bonos y en las principales bolsas del mundo, aunque los analistas creen que todavía es demasiado pronto para hablar de la reapertura de la tendencia alcista.

Dentro de esta tendencia, el índice general de la Bolsa de Madrid acabó ganando 1,91 puntos (un 0,63 por ciento) hasta los 306,15, y el selectivo IBEX 35 ganaba 21,06 puntos (0,65 por ciento) que lo colocan a 3.267,85 puntos.

El mercado de deuda mostró una suave línea alcista en los precios desde el comienzo de la sesión, con un leve recorte de la rentabilidad, que en el caso del bono a diez años se situaba a última hora de la tarde en el 11 por ciento frente al 11,01 por ciento de ayer. No obstante, los expertos advierten que las tasas de intereses a largo plazo siguen en cotas demasiado elevadas.

La bolsa se benefició desde el primer momento de la sesión de ese impulso comprador, extendido también a los principales mercados de acciones de Europa, aunque el dinero aparece de forma muy tímida y seleccionada.

La apertura al alza de la Bolsa de Nueva York (a media sesión subía un 0,60 por ciento) se apoyó en el descenso de un 4,2 por ciento en el índice de pedidos duraderos de julio, dato que incide a descartar un próximo rebrote de la inflación.

La subida en 0,37 puntos de la rentabilidad de las Letras a un año, hasta el 8,44 por ciento, apenas se dejó sentir en el mercado.

## Alberto Fujimori retira a su esposa las funciones de primera dama de Perú

Lima (Efe).— La decisión del presidente de Perú, Alberto Fujimori, de retirar de sus funciones de primera dama del país a su esposa, Susana Higuchi, ha conmocionado a la opinión pública, que sigue sorprendiéndose por el enfrentamiento político y comportamiento conyugal de la pareja.

El inesperado "sayonara" (adiós, en japonés) de Fujimori a su esposa, difundido en un breve mensaje televisado a la nación, causó sorpresa a unos e indignación a otros en este país de 22 millones de habitantes, y las reacciones no se han hecho esperar.

Fujimori, de 56 años, acusó a su esposa, de 43, de haber ocultado "maliciosamente" información sobre denuncias de corrupción para su conveniencia personal y de haber creado "intencionalmente" un escándalo que "ha alterado la tranquilidad del país".

Un Fujimori serio y desencajado justificó su decisión en cinco escasos minutos de intervención ante las cámaras, al acusar a su esposa de "desleal" y considerarla "influenciada" por gente de su entorno, a la que no identificó, de momento.

El mandatario recalco que Susana Higuchi, a partir de la fecha, podrá llevar a cabo sus actividades políticas de "abierto oposición al Gobierno" cuando y donde mejor le parezca, como cualquier ciudadana, "pero no como primera dama".

Asimismo, calificó a Susana Higuchi de "inestable e influenciable" y dijo que, por ser así, le había hecho en el pasado "múltiples concesiones", pero que ahora ya no podía ceder ante un chantaje que se había convertido en un "drama familiar".

El enfrentamiento del matrimonio presidencial comenzó a finales del pasado mes de julio, cuando Susana Higuchi pidió la derogación de un artículo de la Ley Electoral por el que se impide el acceso a cargos públicos a familiares del presidente de la República. Fue entonces cuando la opinión pública conoció los deseos de Susana Higuchi de aspirar a la Presidencia del país en las elecciones generales de abril de 1995.

### Argentina

Por su parte, el presidente argentino, Carlos Menem, juró ayer la nueva Constitución del país, que le permite presentarse a la reelección por un segundo período consecutivo de Gobierno, su principal ambición política.

El nuevo texto constitucional, que modifica al vigente desde 1853, también fue jurado por los 305 miembros de la Asamblea Constituyente —que trabajaron en la reforma durante tres meses—, los jueces de la Corte Suprema de Justicia y otras autoridades del Estado.

La ceremonia se celebró en el Palacio San José de Concepción del Uruguay, unos 350 kilómetros al norte de Buenos Aires, y contó con la presencia de casi 6.000 invitados especiales del país y del extranjero.

En ese mismo palacio fue jurada la Carta Magna de 1853 y sirvió de residencia al primer presidente argentino de la era constitucional, el general Justo José de Urquiza, quien fue asesinado en una de las habitaciones del edificio. La reforma fue posible gracias a un pacto entre Menem y su antecesor, Raúl Alfonsín, jefe de la Unión Cívica Radical (UCR).

Tras el robo de 9,5 kilogramos de uranio en Arzamás-16

## El control ruso de sus industrias nucleares, en tela de juicio

El robo de 9,5 kilogramos de uranio 238 en la ciudad secreta de Arzamás-16, uno de los principales centros de producción de materiales fisibles para fines civiles y militares, vuelve a poner en duda la capacidad de Rusia para controlar sus industrias nucleares.

Moscú (Efe).— Según informó ayer la agencia oficial rusa ITAR-TASS, como resultado de una operación conjunta del Servicio Federal de Contraespionaje y del Ministerio de Interior de Rusia han sido detenidas dos personas que habían robado 9,5 kilogramos de uranio-238.

Yuri Yákiev, vicedirector del Centro Nuclear Federal (CNF), con sede en Arzamás-16, se negó a desmentir o confirmar que del CNF hayan sido robados los 9,5 kilogramos de uranio-238, como informó ITAR-TASS.

Sin embargo, en unas declaraciones telefónicas concedidas a la misma agencia, Yákiev insistió en que "todos los ciudadanos de Rusia" pueden "seguir tranquilos", pues el sistema de seguridad y control de Arzamás-16, situado en la parte europea del país, "está bien desarrollado y funciona sin fallos".

Para confirmar sus palabras, Yákiev se refirió al primer ministro ruso, Víctor Chernomirdin, quien hace poco visitó el CNF y "valoró altamente su sistema de seguridad".

Además, recientemente en el Centro se realizaron ejerci-



Boris Yeltsin.

TELEFOTO EFE

cios especiales que confirmaron la eficacia del sistema de seguridad, subrayó el vicedirector.

Según el especialista, "las informaciones cada vez más frecuentes sobre casos de hurto de materiales fisibles son parte de una campaña bien preparada".

### Campaña

"A alguien le conviene poner en duda la seguridad de las instalaciones nucleares rusas", remarcó Yákiev, que, por lo visto, desconocía que la información que implica a su

centro en el contrabando nuclear parte de fuentes exclusivamente rusas y siguió la táctica elegida por los representantes de su país tras la intervención de un alijo de plutonio presuntamente ruso en el aeropuerto de Muchich. El superconsorcio "Rosenergoatom", que controla la energía nuclear de Rusia, se apresuró a declarar que el uranio 238, no sirve para la producción de armas nucleares y se utiliza en centrales eléctricas nucleares ya que su fisión sólo es posible en reactores de neutrones rápidos.

## Detenidos los secuestradores de un autobús en Rusia Central

Moscú (Efe).— La policía detuvo a la pareja que secuestró ayer un autocar con pasajeros en la república rusa de Bashkiria (Rusia Central) y liberó a los rehenes que todavía estaban en su poder, informaron fuentes oficiales.

La liberación de los seis rehenes que aún estaban en poder del matrimonio de delincuentes y la captura de éstos sucedió cerca de la ciudad de Ufá, capital de Bashkiria, hacia donde se dirigía el autocar, indicó la agencia oficial rusa Itar-Tass.

En contra de las informaciones ofrecidas anteriormente, la mujer que acompañaba al criminal junto con dos niños no había abandonado el autocar y participó al parecer directamente en el secuestro, por lo cual fue también detenida. El terrorista, armado con un "Kalashnikov" hirió a uno de los policías que tomó parte de la liberación.

## EL PRI logra la mayoría absoluta en las elecciones mexicanas

México (Efe).— El gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) ha superado la barrera de la mayoría absoluta en los comicios del domingo, en los que hubo una histórica participación del 77 por ciento.

Los últimos informes proporcionados ayer sobre el escrutinio del 87,80 por ciento de las mesas electorales otorgan el 50,12 por ciento de los votos al candidato presidencial del PRI, Ernesto Zedillo.

En el segundo lugar figura el centro-derechista Partido Acción Nacional (PAN), con el 26,73 por ciento de los votos, y en el tercero el izquierdista Partido de la Revolución Democrática (PRD), con el 17,07 por ciento.

El presidente del Consejo General del Instituto Federal Electoral (IFE), Jorge Carpizo, afirmó que la participación fue del 77,58 por ciento de los ciudadanos inscritos para emitir su sufragio.

Carpizo felicitó a los ciudadanos mexicanos por haber cumplido con su deber, y agregó que con esta participación "se está construyendo el futuro de México". Ante las acusaciones de que el IFE eliminó de las listas electorales a una gran cantidad de votantes, la institución aclaró que el registro de ciudadanos en estas listas es un obligación para la que no existe sanción en caso de incumplimiento, y que se efectúa con un solicitud con firma y huella del ciudadano.

### Oposición en Chiapas

La oposición de izquierdas en Chiapas ha amenazado con lanzarse a la calle para reclamar su triunfo en las elecciones de ese estado, aunque el escrutinio oficial otorga la victoria al partido del gobierno.

La batalla por alcanzar la gobernación de Chiapas puede pasar de las urnas a la calle si se cumplen las amenazas del Parti-

do de la Revolución Democrática (PRD).

El gobernador de Chiapas era el único de los 31 estados que se elegía en los comicios del domingo, en los que también se votaba para un presidente de la república y para renovar el Congreso.

El PRD, que presentó como candidato a gobernador de Chiapas al periodista Amado Avendaño, asegura que sus propios cómputos del escrutinio indican una victoria preliminar cercana al 46 por ciento.

Avendaño, fundador del periódico "El Tiempo" de San Cristóbal de las Casas, resultó herido grave en un accidente de tráfico el 25 de julio pasado, cuando su vehículo fue embestido por un camión sin matrícula, cuyo conductor se dio a la fuga. El escrutinio parcial proporcionado por el IFE correspondiente al 75 por ciento de las mesas de votación, otorga al candidato a gobernador por el PRI, Eduardo Robledo, el 51,1 por ciento.

## Incertidumbre ante al visita de Juan Pablo II a Sarajevo

Sarajevo (Efe).— La visita del Papa Juan Pablo II a Sarajevo, el próximo 8 de septiembre, depende de su salud, aunque las circunstancias bélicas serán las que determinen si finalmente se produce o no, según el arzobispo bosnio Vinko Puljic.

En una entrevista publicada ayer por el diario "Oslobodjenje" de Sarajevo, monseñor Puljic declaró que, a pesar de su estado de salud, "el Papa tiene inmensos deseos" de visitar la capital bosnia, "ciudad que simboliza los sufrimientos de toda Bosnia-Herzegovina, las penas por la injusticia y la violencia".

"Para nosotros los católicos, el Santo Padre viene a Sarajevo para alentarnos y darnos un nuevo impulso. Pero él no traerá un mensaje de paz sólo para los fieles de nuestra Iglesia, sino para todos los hombres de buena voluntad", manifestó monseñor Puljic.



Reitera que no obtendrán visado quienes sean llevados a la base militar

## EE.UU., dispuesto a dejar indefinidamente en Guantánamo a los "balseros" cubanos

El Gobierno de Estados Unidos expresó ayer su intención de dejar "por tiempo indefinido" en Guantánamo a los "balseros" cubanos y repitió que no obtendrán visado para entrar en EEUU quienes sean llevados a esa base militar.

Washington (Efe).— Guantánamo "es un campo de detención, no una atractiva alternativa" para entrar en Estados Unidos, dijo en una rueda de prensa en la Casa Blanca el secretario de Defensa, William Perry.

En la misma conferencia, la fiscal general, Janet Reno, pidió a las familias de los cubanos que dejan la isla que apelen a sus parientes para que no arriesguen sus vidas en el mar con la esperanza de lograr su entrada en Estados Unidos.

"Eso no va a ser así. Quienes vayan a Guantánamo no serán autorizados para entrar en Estados Unidos. No arriesguen sus vidas, es demasiado peligroso. No esperen que así lograrán entrar en los Estados Unidos", reiteró Reno varias veces.

El subsecretario de Estado, Peter Tarnoff, dijo en la misma rueda de Prensa que los cubanos que sean llevados a Guantánamo serán "retenidos allí indefinidamente" y se les animará a que vuelvan a su país.

Tarnoff informó de que ya se han dado casos de cubanos que han pedido su repatriación y han sido devueltos de acuerdo con las autoridades cubanas.

Perry -que el lunes pasado visitó la base naval de Guantánamo, en el extremo sureste de Cuba- viajó a Cayo Hueso, el punto de EEUU más cercano a la isla, y sobrevoló el estrecho que separa a ambos países.

El secretario de Defensa informó de que hay treinta buques guardacostas dedicados a la operación de rescate de los "balseros", así como siete bu-



Cientos de cubanos preparan en las playas La Habana sus embarcaciones para huir de Cuba

ques de la Armada. Perry se lamentó de que el mensaje de él a los cubanos "no haya sido captado".

### Disposición al diálogo

Por su parte, Cuba está dispuesta a negociar con Wa-

shington la emigración masiva actual de cubanos a EEUU, pero sólo dentro de una negociación de todos los problemas entre ambos países, con prioridad para el embargo económico estadounidense a la isla que "causa" el éxodo, dijo ayer el

embajador cubano ante la ONU, Fernando Remirez de Estenoz Barciela. Las negociaciones sobre una base de "igualdad" y respeto por la soberanía cubana deberían ser directas y abarcar también la ocupación de Guantánamo.

## "Ninguna medida evitará el éxodo"

Alina Fernández Revuelta, la hija del presidente de Cuba, Fidel Castro, afirmó ayer en Canadá que el éxodo de cubanos continuará imparable, a pesar de los esfuerzos del Gobierno de Estados Unidos por evitarlo.

En una entrevista con la televisión canadiense, Fernández Revuelta señaló que las autoridades de Washington son "ingenuas" al pensar que los cubanos desistirán de salir de su país por la amenaza de enviarlos a la base naval estadounidense de Guantánamo.

Alina Fernández, que llegó a Estados Unidos en diciembre pasado tras fugarse de Cuba, precisó que "ese flujo (de refugiados) no parará" y que "por primera vez en 35 años, los cubanos tienen la opción de permanecer en su patria o marcharse".

En sus declaraciones a la Canadian Broadcasting Corporation, Fernández Revuelta

destacó que su padre jamás dejará el poder voluntariamente y que debe ser forzado a abandonarlo.

No obstante, consideró que los cambios políticos en Cuba deben ser promovidos por medio de acciones internas cubanas y no por presiones extranjeras.

### Solana

Por su parte, Javier Solana, manifestó ayer en Almería su desacuerdo con el embargo que Estados Unidos mantiene contra Cuba, ya que no es lo más recomendable para poder hacer una transición pacífica en ese país caribeño. Solana afirmó que el gobierno español apuesta por una transición en Cuba que "conduzca a una situación democrática", y advirtió que "el tiempo empieza a escaparse de las manos a los dirigentes" cubanos.

## La cifra de muertos en los enfrentamientos en Ruanda podría superar el millón

Nairobi (Efe).— El vicecoordinador de la Oficina de Emergencia para Ruanda de la ONU (UNRED), Charles Petrie, afirmó ayer que no descarta que hayan muerto más de un millón de personas en los enfrentamientos que estallaron el 6 de abril en Ruanda, indican fuentes periodísticas.

En declaraciones a la prensa en Kigali, la capital ruandesa, Petrie afirmó que no sería exagerado hablar de un millón de muertos en los combates entre el Ejército gubernamental apoyado por los milicianos extremistas hutu, de una parte, y el gue-

rrillero Frente Patriótico Ruandés (FPR), dominado esencialmente por la etnia minoritaria tutsi.

La guerra ruandesa finalizó con la victoria del FPR, que formó un Gobierno encabezado por un presidente y un primer ministro hutu moderados, y que pide el regreso de las personas refugiadas en Zaire.

### Incidentes

El pasado mayo, un mes después de la reanudación de la guerra civil, Fuentes del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) situaron los muertos en

500.000, aunque un informe elaborado por la ONU señalaba que podría alcanzar un millón.

Por otra parte, un grupo de refugiados ruandeses en los campos del este de Zaire, asesinaron ayer a uno de sus colegas, hirieron de gravedad a otro y secuestraron a otros cinco, para impedir que regresaran a su país de origen.

Mientras, Médicos sin Fronteras ha fletado un nuevo avión provisto de material médico y logístico con destino a Ruanda, el cuarto que envía esta organización no gubernamental, que partirá hoy desde Barcelona.

## La población haitiana, atrapada entre una posible invasión y la brutal represión

Londres (Efe).—La población de Haití está atrapada en el dilema de una posible invasión y de la continua y "brutal represión", según puso de manifiesto ayer Amnistía Internacional (AI).

En un informe sobre las violaciones de los derechos humanos en los últimos tres años en ese país caribeño, AI expresa su preocupación por la situación de los derechos humanos en Haití, teniendo en cuenta que cada vez es más difícil recibir información de lo que ocurre allí.

Tras indicar que han sido enviados investigadores a la República Dominicana con el fin de entrevistarse con los refugiados haitianos, AI afirma que incluso los periodistas que intentan informar de los abusos que llevan a cabo las autoridades han llegado a ser objeto de amenazas.

AI agrega que, desde la expulsión de la Misión Civil Internacional de la ONU teme haber perdido la última presencia internacional en el país.

## Acuerdo inicial para la extensión de la autonomía a Cisjordania

El Cairo (Efe).— Palestinos e israelíes llegaron ayer en El Cairo, al primer acuerdo sobre la extensión de la autonomía palestina a toda Cisjordania en cinco ámbitos.

El jefe de la delegación palestina en las negociaciones con Israel, el titular de Planificación y Cooperación Internacional, Nabil Chaat, aseguró que ya se ha logrado el acuerdo inicial por el que se transfieren las competencias a la Autoridad Nacional Palestina (ANP) en Cisjordania.

Después de tres días de sesión para lo que se ha denominado el "traspaso temprano de competencias a toda Cisjordania", Chaat describió este acuerdo como otro "paso histórico en el proceso de paz", que de todos modos deberá ser ratificado, en principio, el próximo domingo.

El traspaso de las competencias en materia de educación ya se inició ayer y debe culminar antes del inicio del curso académico en septiembre para los estudiantes, tanto de primaria, como de educación superior y universitaria.

Las otras competencias objeto de las negociaciones de traspaso eran las correspondientes a sanidad, trabajo, turismo e impuestos, que fue, éste último, el que presentó mayores problemas a la hora de lograr el acuerdo.

Estos acuerdos deben ser ratificados por el primer ministro israelí, Isaac Rabin, y el presidente de la ANP y líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, en el punto de cruce de Erez, en la franja de Gaza, el próximo domingo, "si Arafat no decide otra cosa", según Chaat.

Para el jefe negociador palestino, este acuerdo es "histórico" porque "ha roto la barrera con la que los israelíes imaginaban que podían separar Gaza de Cisjordania".

Chaat agregó que la Autoridad Palestina empezará a asumir sus funciones en otras áreas en Cisjordania, aparte de Educación que comenzó ayer, el 12 de septiembre.

## BALONCESTO

No hubo ninguna contestación positiva

## Segobásquet, continuará disputando sus encuentros en Segovia

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Los directivos de Segobásquet hace mucho tiempo que no reciben una buena noticia. En su intento por mantener para Segovia la plaza en la división de honor, conseguida por méritos propios, para lo que han tenido que convertirse en avalistas de del propio club, las cosas no les salen nada bien.

La pasada semana comentamos la noticia que ofrecía la posibilidad de que el equipo pudiera marchar a otra provincia de la región a disputar sus encuentros. Tras la semana de plazo que dio la "otra parte" para aceptar o no los planteamientos económicos del club, no hubo contestación,

"por lo que entendemos que el ofrecimiento se ha quedado en nada", comenta Antonio Postigo, secretario del club.

Por ello nada hay aún sobre el tema de jugadoras, "pese a que sabemos que el tiempo de competición le tenemos encima", ya que los posibles patrocinadores darán su contestación no antes del comienzo del mes de septiembre, "y sin conocer cómo se cuantifican las ofertas, no nos podemos lanzar al campo de los fichajes".

La idea del club era que esta misma semana comenzaran los entrenamientos de las jugadoras segovianas, "que serán las que viajen a Barcelona el día 4 de

septiembre para jugar frente a Universitari, en el encuentro de ida de la Copa de la Reina". Sin duda lo tienen difícil, pero no quieren bajar la guardia, "más fácil habría sido, eso seguro, dejar fuera al equipo de la competición, pero seguimos teniendo esperanzas de que al final podremos salir".

No parece preocuparles mucho el tema de los fichajes, "ya que en esta temporada estamos observando cómo hay muchas jugadoras, incluso americanas, que están libres y ese no sería ningún problema. Sí lo es el que ahora nos dispongamos de medios para poder comenzar a negociar".

## La primera femenina, también busca destacados refuerzos

J.M.M.

La primera división femenina de baloncesto, donde jugará en la próxima campaña Cantimpalos Unami, se está convirtiendo en una categoría donde los equipos no sólo integran sus plantillas con jugadoras "de casa". Ahora buscan en otras "latitudes" porque aspiran a algo más que a una clasificación digna.

Uno de los conjuntos que más se está reforzando es el Alfa, de Burgos. Así ha fichado al técnico Tito Sobrín, que en la pasada temporada estuvo dirigiendo al Universidad de Salamanca, en división de honor. El club burga-

lés no se para ahí y entre las cuatro nuevas incorporaciones que pretende ya ha llevado a cabo una. Se trata de la jugadora de división de honor María José Ortiz, pivot de 192 centímetros, procedente del equipo charro.

En referencia al equipo segoviano, los entrenamientos continúan realizándose en el Sangarcía, lugar de concentración de las secciones deportivas del C.P. Unami. Cuca Delgado continúa esperando la contestación a la oferta que hizo a Esther Tordesillas, sin que se haya decidido aún por la segunda jugadora a incorporar.



Ortiz, una jugadora de 1.ª en 2.ª

## MOUNTAIN BIKE



Deporte duro el bike.

## María Mateo, primera junior en el memorial "Juan Fernández"

J.M.M.

Excelente la actuación que llevaron a cabo los componentes del equipo MTB Segovia-AVIS, en la segunda edición del memorial "Alberto Fernández", prueba disputada el pasado sábado en la localidad burgalesa de Pardilla, y en la que tomaron parte más de doscientos "bikers" (corredores), de Castilla y León, País Vasco y Madrid.

Hay que dejar constancia del enorme esfuerzo realizado por los organizadores de la citada prueba, preparando un circuito ideal para este tipo de competiciones y demostrando con creces que bien merecía esta prueba estar incluida dentro de alguno de los circuitos nacionales de Mountain Bike.

La amplia participación hizo que todas las categorías hubieran de emplearse a fondo para conseguir ocupar puestos clave de la clasificación, así, en categoría femenina, volvió a destacar María Mateo, que terminó la dura prueba en 3ª posición en la clasificación absoluta y 1ª en junior. Sus rivales más directas, Mar Ortiz, del Scott e Isabel Gismero, de Karakol, ocuparon las dos primeras plazas.

También el junior Rubén Antón tuvo una actuación excelente, ocupando la cuarta plaza. Una muestra más de que los competidores del equipo segoviano llevan una excelente preparación.

## DEPORTES AUTOCTONOS

## José de Lucas y Eutimio Sanz, segundos en la tirada de Peñafiel

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Cuatro han sido los torneos disputados en las últimas fechas en las modalidades de Tanga y Calva. Ya es normal que en los programas de festejos de barrios y pueblos de la provincia se anuncien tiradas de las dos citadas modalidades, que están recuperando un espacio que había quedado vacío durante muchos años.

Dos de los mejores lanzadores segovianos, José de Lucas y Eutimio Sanz, se desplazaron a la tirada de Peñafiel, donde confirmaron su categoría al ocupar la segunda plaza frente a una muy amplia participación.

Hubo tiradas también en barrios de la capital con estos resultados:

En San Lorenzo, tanga parejas, vencieron Carlos García-José M<sup>o</sup> Manso, con 37 puntos, seguidos de Matías Seco-Pepi-

no con 34, al igual que Jesús M<sup>o</sup> García y Boni Aranz.

En San Millán, tirada individual de tanga, venció Antonio de Juan, 23 puntos, segundo Fernando Velasco 21 y 3º José Herrero 18, mientras que en calva ganó José de Lucas, 17, 2º Julián Herrero 13 y 3º Ignacio Sanz 12.

También en Mozoncillo hubo tanga por parejas con victoria para Jesús Gómez-José L. Matarranz 62 puntos, José de Lucas-Jesús González 60 y Jesús Bermejo-Antonio de Juan 52.

En la clasificación de jugadores locales fueron primeros José y Javier Arribas 41 puntos, Antonio y Francisco Santos 27 y Juan y Javier 18, mientras que en la clasificación de mayores fue primero Vitalicio Casado 19 puntos y segundo Fernando García con 12.



Lanzando la chanfla.

FUTBOL



La Segoviana volvió a ganar.

JUAN MARTIN

Pese a que el encuentro terminó como el rosario de la aurora

## La G. Segoviana obtuvo un meritorio triunfo (3-1), frente al Real Avila

La G. Segoviana volvió a ganar ayer en La Albuera y lo hizo ante otro conjunto de superior categoría. Es cierto que el encuentro terminó como el rosario de la aurora, en el que hubo cinco jugadores expulsados, pero el triunfo gimnástico se consiguió teniendo como base un juego machacón y rápido.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La G. Segoviana volvió a vencer y puede que también a convencer a los aficionados, en el encuentro que ayer disputó en La Albuera teniendo como rival al Real Avila. Es cierto que en esta ocasión, por los acontecimientos habidos sobre el terreno, la victoria no se pueda valorar en los mismos términos que se hizo frente al Valladolid P., pero tampoco deja de ser cierto que el conjunto azulgrana volvió a repetir su idea de fútbol espectacular, moviendo el balón, no entregándole al contrario y no descomponiendo sus líneas pese a llevar el marcador en contra.

El Avila, con el marcador a favor, presionó siempre sobre los jugadores gimnásticos y mantuvo cierta hegemonía en el centro del terreno. Marcó Pascual, siempre Pascual, y si bien el equipo abulense no había hecho méritos para tener ventaja en el marcador, los goles en fútbol son los que valen y en suyo le había puesto por delante en el marcador.

El trabajo de Sedano en la medular, con apoyos, a veces excelentes, de Carlos y Oscar en las bandas, llevaron minutos de juego preciosista hasta las gradas. Faltaba, eso sí, la chispa en el ataque, donde Juanfran estaba demasiado sólo. Luego, cuando Eutiquio fue expulsado por "dialogar" con el árbitro, el Avila aún supo mantener el tipo en de-



Al final se armó la "marimorena".

JUAN MARTIN

fensa, por lo que el juego local, que nacía en la línea de medios, se quedaba prácticamente en nada.

### El jaleo de la Segunda

Bien situado el equipo en defensa, Minguela arriesgó poco.

### FICHA TECNICA

La Albuera, alrededor de 600 espectadores.  
G. Segoviana 3-Real Avila 1  
Alineaciones: G. Segoviana: Chema; Carlos (Benito), Juan, Gangoso, Oscar, Abril, Sedano, Bercianos, Valle (David), Juanfran (César) y Coméndez (Morín).  
Real Avila: César; Eutiquio, Somoza, Quique, Félix (Juan), Maroto, Mario (Jesús), Ruli (Frias), Pascual, Casquero y Rico (Fernando).  
GOLES: 0-1, minuto 10, Pascual; 1-1, minuto 65, Juanfran; 2-1, minuto 71. Coméndez de penalty; 3-1. Minuto 84. César.  
Arbitro: González Esteban, auxiliado por Herrero y Alvarez, de Segovia. Expulsó, minuto 30, a Eutiquio, en el 72 a Casquero y en el 88 a Frías, Abril y Juan. Mostró cartulina amarilla a Maroto.  
Incidencias: al final del encuentro el concejal de deportes y el presidente de la G. Segoviana llevaron a efecto la entrega de sendos trofeos a los capitanes de los dos conjuntos.

### PROTAGONISTAS



#### Pascual: "El árbitro lo estropeó"

Había sido uno de los jugadores destacados en el Avila y como siempre marcando los goles, que es lo suyo. Pascual resumía así lo acontecido: "Es difícil saber lo que hubiera sucedido en el marcador si los dos equipos tenemos los mismos jugadores sobre el campo. Nosotros, hasta que contamos con once, teníamos controlado el partido y la diferencia no existía. Tanto es así que en la primera parte César no se enteró del encuentro. Luego, con dos jugadores menos y un penalty muy discutible, era imposible que fuéramos los mismos sobre el campo. De cualquier forma hemos contado con buenas oportunidades de gol, como muestra de que nosotros también llegamos a portería".

#### Juan: "No sé por qué me expulsó"



Siempre en su línea de seguridad, el defensa local Juan dejó constancia de su bien hacer, y si hubo de abandonar el terreno de juego antes de concluir el partido, dice no conocer las causas de ello. "no entiendo la decisión del árbitro. Fui a separar a los jugadores que se estaban empujando y cuando todo había terminado el árbitro me manda a la caseta".

Sobre el partido entiende que es muy difícil saber lo que habría pasado con los dos equipos en igualdad de jugadores. "nunca sabremos si el triunfo habría sido mayor o menor. Lo que sí creo es que nosotros hemos jugado más en ataque y aprovechamos mucho más nuestras oportunidades. En dos encuentros hemos conseguido siete goles y eso es lo que verdaderamente importa en fútbol".

No se trataba de mantener el resultado, pero controlaba el encuentro y así en el minuto 60 es Pascual quien pierde una gran ocasión de marcar. De esas que no falla nunca, y ahora falló. Cinco minutos más tarde empata Juanfran en una jugada de pura habilidad, y en el 70 es Gangoso quien falla de forma increíble.

Sólo había transcurrido un minuto desde la jugada anterior cuando el árbitro entiende que la acción de Félix sobre David es merecedora de penalty -el cronista opina lo contrario-, y Coméndez se encarga de adelantar a su equipo, mientras Casquero va camino del vestuario, también por "dialogar" con el colegiado.

Con nueve jugadores el Avila ya no puede ser el mismo y el dominio de la G. Segoviana es cada minuto que pasa más intenso. En el 78 es Fernando quien lanza desde lejos y responde Chema con una extraordinaria intervención. Los últimos minutos del partido son locales. En el 84 hay una buena jugada individual de César quien lanza desde lejos y el portero del R. Avila, César, no tiene demasiada fortuna en su intento de parar el esférico.

Cuando el partido, ya con el marcador definido, incluyó un fallo increíble de Bercianos a dos metros de puerta, saltó la chispa por un "quitame allá esas pajas", algunos jugadores se "enzarzan", el árbitro que mira y anota y cuando los pacificadores consiguen poner paz, el colegiado mira su libreta y manda al vestuario a los jugadores ya citados.

Resumiendo, un buen triunfo, juego a ráfagas y una vez más en la que el derby, pese a que sean distintos jugadores, acabó como siempre: la historia siempre se repite.

## CICLISMO

Migueláñez ganó la prueba de Cuéllar, homenaje al fallecido Marco Antonio Muñoz

## Francisco García se adjudicó la XXVIII edición del trofeo San Luis

El corredor del equipo Otero Fuenlabrada Francisco García se adjudicó el XXVIII trofeo San Luis, disputado en el segoviano Real Sitio de San Ildefonso para las categorías de juveniles y aficionados de 2ª. García empleó un tiempo de 1 hora, 45 minutos y 10 segundos en recorrer los 73 kilómetros de recorrido.

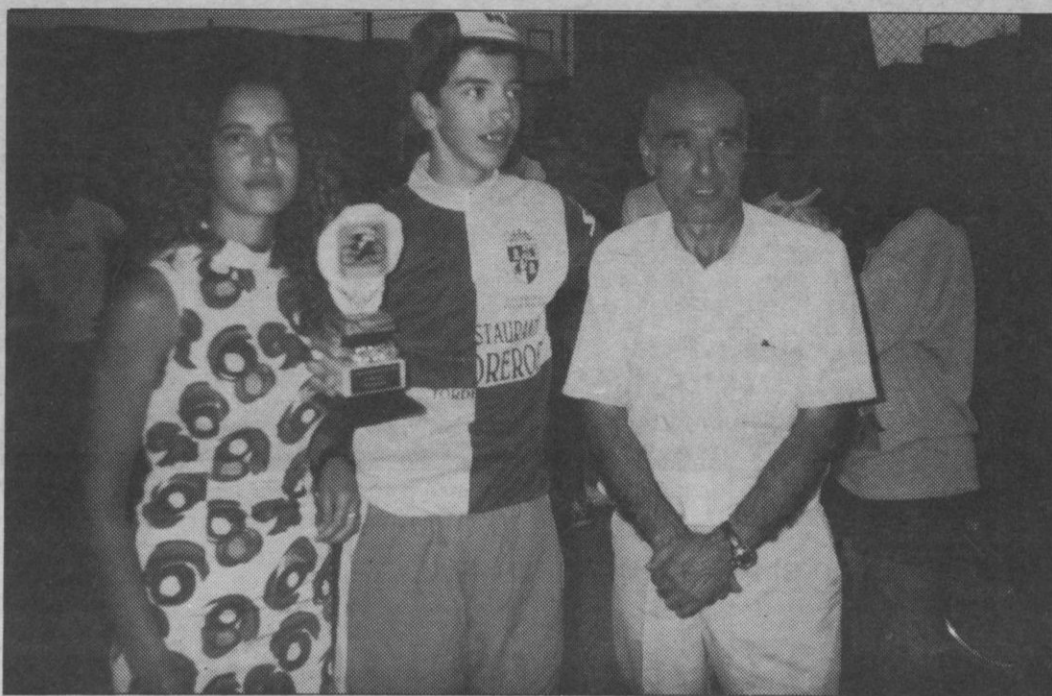
A.S.

La carrera, que estuvo organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana y patrocinada por el Ayuntamiento de La Granja, se desarrolló sobre dos circuitos. El primero —San Ildefonso, DyC, Tabanera, San Cristóbal, Trescasas, San Ildefonso—, al que se dio una vuelta, para enlazar después con el segundo —San Ildefonso, DyC, Palazuelos y San Ildefonso—, en el que completaron tres vueltas más. A lo largo de todo el trazado la Guardia Civil llevó a cabo una excelente labor.

Desde los primeros kilómetros la lucha fue continua, y pronto se formaron en cabeza dos grupos de doce unidades, al término del circuito grande. Del grupo de vanguardia saltó Francisco García (Otero) y luego Alfonso Aldea (Bar Sol), y por Palazuelos ya llevaban una ventaja de minuto y medio. García perseveró en su fuga, y al término de la segunda vuelta al circuito pequeño, llevaba ya dos minutos de adelanto, lo que le sirvió para llegar en solitario a la La Granja. El corredor del Otero empleó un tiempo de 1:46.10. Segundo fue Francisco Mancebo (Yuste E.), con 1:48.45 y tercero David Rebollo (Otero F.), 1:48.57. En juveniles, el primero fue Pablo Mancebo (Yuste E.) y en los locales Antonio Martín (Model Sport).

Cuéllar

Por su parte, Joaquín Mi-



Antonio Alvarez, ganador final del trofeo de Castilla y León en cadetes de primer año.

HEREDERO

gueláñez fue el vencedor del XXXI Gran Premio Fiestas de Cuéllar, para aficionados de 1ª y 2ª y especiales, con salida en la localidad vallisoletana de Bahabón, y meta en la villa segoviana de Cuéllar, con 140 kilómetros de recorrido. En la prueba, que estuvo organizada por el C.C. San Miguel, tomaron parte 42 corredores.

La carrera, además de ser la última puntuable para el trofeo Castellano-Leonés, contituía fundamentalmente un homenaje-recuerdo a la figura del malogrado y querido Marco Antonio Muñoz, ya que por estas fechas se cumplía un año de su fallecimiento, al ser atropellado por un vehículo mientras entrenaba. Marco Antonio, a pesar de haber nacido en Bahabón, siempre estuvo muy vinculado con el ciclismo segoviano, y el CC San Miguel de Cuéllar significó su comienzo en el ciclismo. Además esta prueba fue la última que se corrió en 1993.

Por todo ello, y porque en la memoria de todos estaba presente la imagen del deportista

y del amigo, la gente del C.C. San Miguel quiso que la carrera de este año fuera un homenaje al desaparecido ciclista.

En la línea de salida —en la que su último equipo, el Cropusa burgalés, estuvo al completo—, el corredor cuellarano del Banesto, Adolfo Gómez, hizo entrega de una placa al padre de Marco Antonio y después se guardó un minuto de silencio.

Tras este acto se dio el banderazo de salida a la carrera que no tuvo mucha historia, ya que la superioridad del equipo Cropusa fue aplastante. La primera escapada sería llegó a mitad de carrera, y fue el estonio Raido Kodanipork el encargado de hacer el "trabajo sucio" para dejar el camino libre a sus compañeros.

Al paso por Cuéllar, cuando todavía faltaban 40 kilómetros, al estonio se unieron Migueláñez y Fernández. Los tres rodaron sin problemas, imponiéndose en la meta el segoviano Joaquín Migueláñez, que logró también la victoria final en el trofeo Castellano-Leonés, en aficionados de 1ª. Por

su parte, el leonés César García ganó en aficionados de 2ª.

Prádena

Juan Jara fue el ganador del VI Gran Premio ciclista de Prádena, última prueba puntuable para el trofeo Castellano-Leonés, en cadetes de primer año, que organizó la Sociedad Ciclista Segoviana y patrocinada por el Ayuntamiento de la localidad.

El trazado tenía una primera parte de terreno relativamente suave, y unos kilómetros finales con repechos más duros. Fue en la zona más suave donde se escaparon Jara y Del Caño y lograron una ventaja suficiente para llegar a la meta. Sin embargo, cerca de la llegada Abraham del Caño sufrió un pinchazo, que le privó de disputar el sprint y la victoria fue para Juan Jara.

Tras ellos, a casi tres minutos entró el pelotón, y después un rosario de corredores que se perdieron y tardaron más de una hora en aparecer. Antonio Alvarez se proclamó campeón del trofeo de Castilla y León.

## Oliverio Rincón, vencedor final del Memorial Luis Ocaña

Cuenca (Efe).— El corredor colombiano Oliverio Rincón (Once) se proclamó ayer vencedor Vuelta Ciclista a Cuenca-Memorial Luis Ocaña, tras disputarse la tercera y última etapa en la que se impuso el corredor del Banesto José Jiménez, que cubrió los 165 kilómetros en un tiempo de 4:02.52, a una media de 40,763 kms por hora.

El ciclista del Banesto se impuso por tres segundos a su compañero de equipo, Jose Ramón Uriarte, y por cinco a un grupo de cuatro corredores, comandado por Marcos Serrano (Kelme), y en el que se encontraba el líder, Oliverio Rincón (ONCE), que conservó el primer puesto por sólo dos segundos respecto a Jiménez.

El auténtico animador de la etapa fue el ruso Saitov (Kelme), que estuvo cien kilómetros escapado, esperando en el km 140 a su compañero de equipo, Lale Cubino, con la intención de llevar al corredor de Béjar al triunfo en la etapa, pero en el kilómetro 158 ambos fueron alcanzados por el pelotón.

## Clasificaciones

## Etapa

- 1) Jose M. Jiménez (Banesto) 4:02:52.
- 2) Jose R. Uriarte (Banesto) 4:02:55.
- 3) Marcos Serrano (Kelme) 4:02:57.
- 4) Johan Bruynell (ONCE) m.t.
- 5) Oliverio Rincón (ONCE) m.t.

## General

- 1) Oliverio Rincón (ONCE) 14:21:40
- 2) Jose M. Jiménez (Banesto) 14:21:42
- 3) Jose Ramón Uriarte (Banesto) 14:21:49
- 4) Fernando Escartín (Mapei-Clas) 14:21:54
- 5) Johan Bruynell (ONCE) 14:22:01

## Regularidad

- 1) Jose Ramón Uriarte (Banesto) 50 Ptos

## MUS

## La pareja Sanz-Rubio ganó el campeonato de Navas de Oro

CARLOS A. LAZARO

Jacinto Sanz y Miguel Angel Rubio se proclamaron vencedores del campeonato de mus de Navas de Oro, que estuvo organizado por el bar restaurante San-Bar.

A lo largo de tres jornadas, 23 parejas de jugadores de mus se enfrentaron en el citado campeonato, que fue seguido con mucho interés, no sólo por los participantes, sino también por el numeroso público que se acercaba a los salones, donde las parejas pusieron en práctica sus estrate-

gias de juego. El importe de inscripción por pareja fue de 5.000 pesetas y el sistema de juego el denominado "cuatro ceros".

Finalizada la competición, se obtuvieron los siguientes resultados:

- 1º. Jacinto Sanz- Miguel A. Rubio, trofeo y 57.500 pesetas.
- 2º. Jesús Baeza-Francisco Gil, 28.750 pesetas.
- 3º. José M. Lanchares-Luis Alvarez, 17.250 pesetas.
- 4º. Timoteo Narros-Irinea Rubio, 11.500 pesetas.

## Olano y Mauri, a por un puesto de honor en la contrarreloj individual del Mundial

Catania (Sicilia, Italia) (Efe).— El ruso Eugeni Berzin y el británico Chris Boardman son los corredores que más cuentan para conseguir el primer jersey arco iris "open" en la contrarreloj individual de los Campeonatos del Mundo de ciclismo, que se disputará hoy sobre 42 kilómetros en un circuito de la ciudad siciliana de Catania.

De los 56 corredores inscritos para disputar el primer mundial contra el cronómetro son, por momento de forma y cualidades a la hora de pedalear durante muchos kilómetros en solitario, los que más cuentan en el kiló-

metro cero, aunque, como en otras ocasiones surgirán otros ciclistas que les harán sombra e incluso los relegarán a un segundo plano como pueden ser los españoles Olano o Mauri y el plusmarquista de la hora el escocés Graeme Obree entre otros.

A pesar de esa ligera superioridad de Berzin, flamante ganador del Giro y de la cronometrada larga de esa carrera por delante del todopoderoso Induráin y Boardman, un corredor que está considerado como el número uno en la lucha contra las manecillas del reloj, la prueba es toda una incógnita al no existir refe-

rencias anteriores, pues habría que remontarse a la década de los años treinta.

Boardman, de momento, acude con la vitola de haber ganado la prueba de persecución de los mundiales de pista, donde Obree fue descalificado por la extraña posición que adoptó al apoyar cuatro partes de su cuerpo cuando lo permitido son solamente tres.

La prueba se iniciará a las 11:26 horas y el intervalo de salida será cada dos minutos, excepto los nueve últimos que lo harán cada tres. Olano lo hará a las 12:14 y Mauri, de los últimos, a las 13:10 horas.

FUTBOL

El apoderado del jugador, Marcos Franchi, piensa recurrir a la justicia ordinaria

## La FIFA inhabilita a Diego Maradona con quince meses de suspensión por dopaje

La Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) no dio una segunda oportunidad de rehabilitación al argentino Diego Armando Maradona, al que ayer castigó con quince meses de suspensión y 20.000 francos suizos de multa por haber dado positivo en un control antidopaje durante el Mundial de Estados Unidos '94.

Zurich (Suiza) (Efe).— La inhabilitación supone prácticamente el retiro efectivo de Maradona como futbolista profesional y la constatación de que la FIFA no estaba dispuesta a otorgarle un perdón semejante al de dos años atrás, cuando también tuvo que afrontar una sanción por consumo de cocaína.

Si hace dos años, Maradona encontró la intercesión de la Asociación Argentina, la propia Federación Española, que quería facilitar su traspaso al Sevilla, y gran parte de los miembros de la FIFA, ayer en Zurich estuvo solo ante los trece miembros del comité ejecutivo que escucharon las alegaciones.

La defensa, ejercida por su abogado Daniel Bolotnicoff y por su apoderado Marcos Franchi, trató de explotar sin éxito las presuntas irregularidades cometidas en el control antidopaje posterior al partido Nigeria-Argentina.

Sus argumentaciones no fueron suficientes. Sólo el presidente de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA), Julio Grondona, trató de suavizar la pena y no participó en la decisión final. La argumentación favorable de Grondona se basó en que el jugador argentino ingirió un medicamento llamado "ripped fuel", que fue el que dio

positivo en el control antidopaje, en lugar de otro conocido como "ripped fast" que es un complejo vitamínico.

Sin embargo, el presidente de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA), el sueco Lennart Johansson insistió en que la sanción debía de ser como mínimo la misma, 15 meses, que se impuso a Maradona cuando éste dio positivo en 1991.

A juicio de Grondona pesó por tanto este argumento a la hora de decidir la magnitud de la sanción contra Maradona. "Me sentí solo en la defensa de Maradona", manifestó Grondona, que calificó la decisión como la de "todos contra uno".

### Recurso

El apoderado del jugador, sin embargo, aseguró que no se da por vencido con esta sanción y que piensa recurrir a la justicia ordinaria. Marcos Franchi, tras asegurar que esta sanción es una "injusticia", explicó que todavía no había hablado con Maradona sobre el recurso ante los tribunales ordinarios de justicia pero que él lo iba a presentar.

"Ahora, con 34 años y quince meses de suspensión no creo que se le haya ayudado mucho", declaró a Efe el apoderado de Maradona.

Franchi añadió que estaba



Maradona, acompañado por una enfermera en el Mundial '94.

decepcionado porque había viajado a Zurich "no para justificar un dopaje sino para defender una verdad; que fue un error involuntario y esto está avalado científicamente".

"Un caso de dopaje es siempre algo estúpido. La FIFA lleva tiempo mostrando que quiere luchar contra el dopaje y por eso es importante que muestre su seriedad en estos casos", indicó el portavoz del máximo organismo futbolístico, el italiano Guido Tognoni, al justificar lo que supone el epílogo a la carrera del mejor futbolista de la década de los años 80.

Por su parte, el secretario general de la FIFA, el suizo Jo-

seph Blatter, afirmó que el hecho que ha motivado la suspensión por 15 meses al jugador argentino Diego Armando Maradona fue que "involuntario o no, hubo dopaje".

Blatter dijo que la decisión de la Comisión organizadora de los Mundiales de EEUU '94 había sido tomada tras tres horas de reunión y después de haber escuchado al apoderado de Maradona, Marcos Franchi, y a su abogado, Daniel Bolotnicoff.

Añadió que en un asunto de dopaje "no hay nada positivo" y que la decisión que tomó la Asociación de Fútbol Argentino de retirar a Maradona del Mundial fue la acertada.

## "Los dirigentes de la Federación no tienen familia"

Buenos Aires (Efe).— Diego Maradona dijo ayer que está "muy tranquilo" en su casa, en compañía de su esposa y sus hijas, y que los dirigentes de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), que lo suspendieron 15 meses, "no tienen familia".

En unas breves declaraciones difundidas por un canal de cable de esta capital, registradas en el frente de su casa, Maradona aseguró que no quería conceder una entrevista "a nadie".

"¿Para qué voy a hablar?, ¿Para que después me vendan? No, no voy a hablar", dijo el futbolista a un periodista de la televisión cubana que intentaba entablar un diálogo con él.

Ante la insistencia del informador, Maradona respondió: "ya está, me cagaron, cagaron a la selección argentina".

El periodista ensayó una palabra de aliento al opinar que él había superado otra suspensión "en el mejor momento" de su carrera deportiva, lo cual hizo reaccionar al jugador.

"No, no. Usted está equivocado, porque éste era mi mejor momento. Yo me había preparado como nunca para llegar al Mundial, pero ya está. Los de la FIFA no se fijaron en nada. Yo estoy tranquilo con mi familia pero los de la FIFA no tienen familia", concluyó.

## Romario, expedientado y multado con diez millones de pesetas

Barcelona (Efe).— El brasileño Romario de Souza ha sido expedientado por el FC Barcelona y además deberá abonar diez millones de pesetas, en concepto de multa, por no haberse incorporado a la disciplina del club el día 1 de agosto.

La cuantía de la multa impuesta al jugador barcelonista ha sido fijada por Johan Cruyff, entrenador del equipo, quien aseguró: "Si Romario no hubiese venido con buena predisposición le hubiese echado hoy mismo".

Johan Cruyff, que ayer estuvo en la reunión que se celebró en su casa y a la que asistió Romario, Gaspart, Rexach y el representante del brasileño, Giovanni Branchini, destacó que las conversaciones mantenidas "han sido muy positivas, sobre todo para saber cómo está el jugador, después de la cantidad de historias que se han dicho de él".

El holandés puntualizó que Romario "ha venido en plan hu-

milde y muy simpático. Lo más importante es la predisposición que tiene, y además que ha reconocido que estuvo en el Mundial de los Estados Unidos gracias a sus compañeros".

Romario empezará a trabajar en solitario muy probablemente a partir de hoy con un programa muy similar al que llevaron a cabo sus compañeros en la concentración de pretemporada de Holanda.

"Romario no quiere marcharse del Barcelona, y nos ha hecho saber que la oferta del Torino no es cierta y que en el caso de marcharse de nuestra entidad, su destino estaría en Brasil", dijo Cruyff. Además, el holandés recordó que el comportamiento que tuvo Romario en su etapa con el PSV Eindhoven es un asunto olvidado "A mí no me interesa. Ahora, con el Barcelona, es lo que verdaderamente me importa de este jugador", subrayó.

Cruyff recordó que él no tenía ninguna necesidad de hablar con

Romario y era precisamente el brasileño quien debía hablar con él. "Aquí es donde ha fallado él", aseguró.

Johan Cruyff insistió: "Si hubiese visto que Romario pasaba del Barcelona lo hubiese echado hoy mismo del club, pero como parece que hay buenas intenciones estamos abiertos a todo".

Romario ganó 1.200.000 dólares (unos 156 millones de pesetas) por contratos de publicidad durante sus vacaciones en el país, revelaba ayer la Agencia Estado. Las ganancias que el polémico atacante obtuvo durante los días que pasó en Brasil tras la conquista del Mundial equivalen a un año de salarios según su contrato con el Barcelona. Parte del más de millón de dólares que Romario obtuvo por su participación en algunos eventos y por la grabación de comerciales de televisión fue destinada a la campaña brasileña contra el hambre que coordina el sociólogo Hebert de Souza.

## Bebeto no jugará más con el Deportivo y volverá a Brasil, según su representante

La Coruña (Efe).— El delantero brasileño del Deportivo de La Coruña José Roberto Gama "Bebeto" está dispuesto a dejar el fútbol si el club coruñés no le permite volver a Brasil, aseguró ayer su representante, el argentino Ricardo Fuica. Antes de reunirse con el presidente del Deportivo, Augusto César Lendoiro, Fuica señaló que Bebeto "no va a jugar" más con este equipo y que volverá a Brasil con toda seguridad, aunque el conjunto coruñés no se lo permita.

Según su representante, el delantero brasileño "está destrozado anímicamente" y en estas condiciones no tiene motivación ni alegría para jugar de nuevo con el Deportivo, por lo que aseguró que hoy no asistirá al entrenamiento del equipo.

Bebeto está incluso "dispuesto a arriesgar su carrera deportiva" con tal de regresar a su país, y "va a volver a Brasil de cualquier forma", reiteró Ricardo Fuica.

No obstante, el representante de Bebeto se mostró convencido de poder llegar a un acuerdo con el Deportivo, pese a que insistió en que la cantidad ofrecida por el jugador para comprar su libertad, 5 millones de dólares, "es fija" y no se va a aumentar, porque "ya es mucho dinero para Brasil".

En cuanto a la posición de Lendoiro de no permitir la marcha del jugador si no se paga su cláusula de rescisión, que asciende a 2.000 millones de pesetas, Fuica no quiso hablar de contraofertas por parte del Deportivo y aseguró entender la posición de su directiva, que a 10 días de inicio de la Liga puede perder a su máximo goleador.

El problema, según el representante del jugador, es la decisión de la familia de Bebeto de quedarse definitivamente en Brasil y comentó que si la selección brasileña no hubiese ganado el campeonato del mundo, "no hubiera pasado nada".

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**ALQUILO dos pisos y un garaje  
céntricos. Teléfono: 443541.ALQUILO apartamento amuebla-  
do, calefacción, acumuladores.  
Teléfono: 437235.ALQUILO piso amueblado, cén-  
trico con calefacción. Teléfono:  
91-5348708 (noches).ALQUILO LOCAL 60 m<sup>2</sup>. Acon-  
dicionado, en San Lorenzo. ¡Ins-  
tále su negocio! Teléfono  
441343.SE ALQUILA vivienda, 2 dormito-  
rios, seminueva, sin muebles,  
céntrica. 60.000 pts. Tlf.: 432285.SE ALQUILAN oficinas, sitio  
céntrico. Informes: Teléfono  
437724.**ENSEÑANZAS ▼**LOGOS. Oposiciones Castilla-  
León: Auxiliares, 230 plazas. Ad-  
ministrativos, 7 plazas. Instan-  
cias hasta 5 septiembre. Prepara-  
ción intensiva. Resultados. Lo-  
gos. José Zorrilla, 5. Téf.:  
435613.**GANADOS ▼**SE VENDE potra joven. Tef.:  
437323.**IMPAGADOS ▼**¿LE DEBEN DINERO? Llámenos.  
Cobros Castilla. Teléfono 983/  
373809 (3 líneas).**TRABAJO ▼**SE NECESITA peón para granja.  
Teléfono: 494016."GANE 250.000 mensuales en  
casa, montando bisutería. Pida  
información, apartado 839 Cór-  
doba".SE NECESITA dependiente de 2º  
para barra. Tlf.: 434807.**VARIOS ▼**FCO. J. REDONDO F. (construc-  
ción). Hago toda clase trabajos de  
albañilería. Obra grande y peque-  
ña. Rehabilitaciones, cerramien-  
tos, etc. Se hacen presupuestos.  
Teléfono 480049.AGENCIA CANTABRIA. 942-  
612798. Contactos serios, espo-  
rádicos. Discreción. Nivel na-  
cional.**TRASPASOS ▼**SE TRASPASA local, 100 m<sup>2</sup>.  
renta económica. Tlf.: 422590.**VENTAS ▼**SE VENDE chalet adosado en  
San Cristóbal, 3 plantas, con  
garaje amplio, 240 m<sup>2</sup>. Perfecto  
estado. 441919 ó 444041.VENDO parcela 27.000 m<sup>2</sup>. Navas  
de Oro. 1 km. del pueblo junto re-  
gado y pinar 5.560 m<sup>2</sup>., a 2 km. del  
pueblo. Tlf.: 401054.PARTICULAR vende piso con ga-  
raje. Urbanización Parque Roble-  
do. 442292 (noche).**INMOBILIARIAS ▼**TOVAR. Vende chalet. El Sotillo.  
Esquina. 4 dormitorios. En cons-  
trucción.TOVAR. Vende pisos. Las Nie-  
ves. 2 dormitorios. A estrenar.  
Segundos.TOVAR. Vende pisos, San Cristó-  
bal. Llave en mano. A estrenar.TOVAR. Vende fase 3ª. Los altos  
San Cristóbal. 3 dormitorios.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales,  
pisos, chalets, solares, alquiler-  
res. Dr. Castelo, 2 (frente enlosa-  
do Catedral). Teléfono 460625-  
28.HABITAT: Casa junto PEDRAZA.  
100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, recién re-  
habilitada. 7.000.000.HABITAT: Casa junto PEDRAZA.  
80 m<sup>2</sup>. Recién rehabilitada, estu-  
penda ocasión. 4.500.000.HABITAT: Casa CARBONERO.  
130 m<sup>2</sup>. Buen estado, patio, gara-  
je. 7.000.000. Ocasión.HABITAT: Casa AÑE. 90 m<sup>2</sup>. Me-  
diano estado, patio, 3 alturas.  
4.000.000.HABITAT: Casa ORTIGOSA DE  
PESTAÑO. 300 m<sup>2</sup>. Finca 2.000  
m<sup>2</sup>. Ocasión, 7.500.000.HABITAT: Sepa encontrar su  
Hábitat. Si quiere vender, si quie-  
re comprar, siga los nuevos siste-  
mas en gestión inmobiliaria. Te-  
léfono 460625-28.AMBITO VENDE: C/ Daoiz. Pisos  
en edificio en rehabilitación. Ex-  
celentes calidades.AMBITO VENDE: La Lastrilla. Pi-  
sos 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Facili-  
dades de pago.AMBITO VENDE: ¡Compre un ga-  
raje! Es más rentable que la  
O.R.A. En Ezequiel González,  
Gobernador Fernández Jiménez.AMBITO VENDE: Nueva cons-  
trucción pisos, locales, garajes.  
Junto a Vía Roma.NOSOTROS TENEMOS  
TIEMPO PARA VENDER  
SU PISO... ¿Y USTED?AMBITO. Gestión Inmobiliaria  
44 30 33 Plaza Mayor, 13**¡NOTA IMPORTANTE!****AMBITO**TENEMOS MAS OFERTAS:  
\* Más de 100 pisos en venta.  
\* Más de 30 pisos en alquiler.  
\* Más de 70 locales alquiler, venta  
y traspaso.Y NAVES, OFICINAS, GARAJES, CASAS  
EN PUEBLOS Y FINCAS RUSTICAS.  
LLAMENOS. Telf.: 44 30 33UGARTE: Alquiler piso c/ Madro-  
na. 3 dormitorios. Dúplex. Garaje  
opcional.UGARTE: Alquiler piso San Cris-  
tóbal. 3 dormitorios. Completa-  
mente amueblado. 65.000.UGARTE: Alquiler piso Ezequiel  
González. 3 dormitorios. Com-  
pletamente amueblado.UGARTE: Alquiler piso 3 dormito-  
rios. C/ Conde Sepúlveda. As-  
censor. Tlfs.: 444647-445455.FINCAS NOVO. En construcción,  
El Salvador, vede 2 viviendas de 3  
dormitorios, baño, aseo, máxi-  
mas facilidades. Tlf.: 441729.FINCAS NOVO. Vende piso Vía  
Roma, 5 dormitorios, 2 baños,  
cocina amueblada, garaje y tras-  
tero. Tlf. 444055.**ALZA**

INMOBILIARIA

Telf. 44 36 36  
Paseo Ezequiel González, 24  
40002 SEGOVIALocales comerciales,  
Ezequiel Gonzalez.  
Diversos Tamaños y Precios.**AVAL** ☎ 44 42 24**PROMOCIONES JOFRAN**5 ULTIMOS APARTAMENTOS  
TORRECABALLEROS

Venta o alquiler

Entrega inmediata (Cocinas amuebladas)  
Grandes facilidades de pago  
Estupendas calidades**¡VEA LO QUE COMPRA!**

Infórmese en el tlf.: 43 49 68

**C. CARDIEL, S.A.**Comunica a sus CLIENTES,  
la entrega de llaves de los CHALETS  
"EL SEÑORIO DE SEGOVIA"Y, a sus amigos, que iniciamos la VEN-  
TA de la 3ª FASE, con un Proyecto  
Nuevo y una situación irrepetible dadas  
sus espectaculares VISTAS. Infórmese:  
43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.**RIAZA. Venta  
chalet adosados**3 dormitorios, 2 baños,  
despensa, garaje, trastero.  
**FACILIDADES.**

Teléfono 91 / 574 25 18

**INTERCAMBIOS  
ENTRE PARTICULARES****ONO  
LINEA****906 33.55.77****ENCUENTRA LO QUE BUSCAS.**76 pts/m. día, 55 pts/m. noche  
y festivos. Máx. 30 min. A.E.S.**TORRECABALLEROS  
III Campeonato de Mus**

Días 29, 30 y 31 de agosto

Hora comienzo: 21,00 (1/2 h. de cortesía)

Lugar: Mesón Camilo

Sistema: 3 ceros.

Inscripción: 6.000 ptas. por persona

**Más de 500.000 ptas. en premios**1º Premio: 400.000 ptas. y Trofeo.  
2º Premio: 60.000 ptas. y Trofeo.  
3º Premio: 30.000 ptas. y Trofeo.  
4º Premio: 10.000 ptas. y Trofeo.**1ª PAREJA LOCAL: OBSEQUIO.**

Organizan:

**Ayto. de Torrecaballeros y Asociación de Peñas**

Reservas: 40 12 18

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor  
de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 07,25.- CHAPULIN COLORADO
- 07,50.- DIME LUNA
- 08,30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,25.- NOTICIAS
- 11,30.- VACACIONES DE CINE: "El valle de Gwangi" (1969 - 90')
- 13,05.- MCGYVER
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,20.- MARIELENA
- 17,05.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
- 17,55.- NOTICIAS
- 18,00.- TENDIDO CERO. TOROS: Desde Bilbao, toros de la ganadería Torraella para los diestros José Mari Manzanares, César Rincón y Jesulín de Ubrique.
- 20,00.- BLOSSOM
- 20,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- EL PRIMI JUEGO
- 22,00.- FUTBOL. TROFEO TRIANGULAR DE VALLADOLID: Valladolid-At. Madrid-Tenerife
- 00,50.- ADIVINA QUIEN MIENTE ESTA NOCHE
- 01,30.- TELEDIARIO 3
- 02,20.- TENSION EN LA NOCHE
- 03,10.- DIGA 33
- 03,15.- TELEDIARIO 4
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES
- 11,00.- PUNKY BREWSTER
- 11,30.- SOMOS DIEZ
- 12,00.- STARK TREK
- 13,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE: "Como en una pesadilla"
- 17,30.- CATWALK
- 18,30.- PARADISE BEACH
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- EL PELICULON: "Ladrón de corazones"
- 23,30.- CINE: "La jauría del vicio"
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA: "Cuerpos de ensueño"
- 03,00.- TELEVENTA
- 04,30.- CINE DE MADRUGADA: "Villano"

- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- MI PELICULA FAVORITA. (FORGES): "Amarcord"
- 12,07.- CINE: "Antonia y Jane" (V.O.)
- 13,16.- PIEZAS: BEL CANTO
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE
- 14,30.- RELESERIE
- 15,00.- CINE: "Homicidio de amor"
- 16,38.- DOCUMENTAL: DE LA TIERRA A LA LUNA IV
- 17,28.- CINE: "Amor y deditos del pie"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,00.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE
- 21,00.- TELESERIE
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "El regreso de Casanova"
- 23,35.- COLECCION CANAL+: "El golpe"
- 01,40.- CINE: "El beso del sueño"
- 03,41.- CINE: "El héroe anda suelto"



- 07,15.- KARAOKE
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 10,55.- WEBSTER
- 11,20.- DOS EN EL AIRE
- 11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,15.- LA CASA DE LA PRADERA
- 13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR
- 16,30.- MELROSE PLACE
- 17,30.- REMINGTON STEEL
- 18,30.- DEJATE QUERER
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- FUTBOL: Real Club Deportivo - Sevilla
- 21,00.- TELEUPON
- 22,15.- EL TRAMPOLIN
- 01,00.- CINE: "Fulanita y sus manganos" (1976)
- 02,45.- CINE: "Miedo azul" (1985)
- 04,20.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,15.- CINE: "Voulez-vous danser avec moi?" (1959)
- 06,15.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06,45.- MANNIX

- 09,10.- GUARDANDO LAS APARIENCIAS
- 09,35.- ALTAS ESFERAS
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
- 11,10.- EL ENANO ROJO
- 11,35.- ELENA Y LOS CHICOS
- 12,00.- LA BANDA DE POPEYE
- 12,15.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
- 12,40.- LA BANDA DE LAS TORTUGAS NINJA
- 13,00.- LA BANDA DE JAMES BOND JUNIOR
- 13,30.- LA BANDA DE LOS CAZAFANTASMAS
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- OLE TUS VIDEOS
- 18,30.- MEDIAS DE SEDA
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- AMOR A PRIMERA VISTA
- 22,00.- LUNA DE MIEL
- 00,00.- TELENOTICIAS
- 00,05.- CINE: UNA DE TERROR
- 01,30.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CAM

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

DOCUMENTAL

**ULTIMO EPISODIO DE "DE LA TIERRA A LA LUNA" (CANAL+ 16,38).**— Canal+ ofrecerá hoy el último episodio de su serie documental "De la tierra a la luna", una producción en torno a la carrera espacial que ha contado con el aliciente de imágenes inéditas proporcionadas por la NASA y la participación de algunos de los más importantes astronautas americanos. En su despedida, la serie situará al espectador en 1969,

cuando, tras diez años de investigación, Neil Armstrong, Buzz Aldrin y Mike Collins protagonizaron uno de los sueños dorados de la civilización: viajar hasta la luna y pisar su superficie. Después de aquel viaje, iniciado el 16 de julio y culminado cuatro días después cuando Armstrong puso su pie en la luna, la carrera espacial continuó con misiones como la de los americanos, la Apollo, y la de los soviéticos, la Soyuz.

DRAMA

**JOSEPHINE BAKER ★ (LA 2. 21,30).**— Josephine Baker nació a mediados de 1906 en St. Louis, Missouri. Su madre era una lavandera y su infancia fue muy pobre. Desde muy pe-

queña se la vio un gran interés por el baile y así a los diecinueve años causará sensación el París con su Dance Sauvage. Es el comienzo de su larga carrera como bailarina.

DRAMA

**LA HISTORIA DE WILL ROGERS ★★★ (LA 2. 02,00).**— Después de muchos años de correrías por el territorio de Texas, el joven Will Rogers regresa a su pueblo natal, Oolagh (Oklaho-

ma) Su padre intenta vencerlo para que siente la cabeza. Pero Will no puede evitar la llamada de la aventura y marcha a Sudamérica, donde se une a una compañía de cómicos rurales.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 14,45.- ENCIERROS DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

- 15,00.- SERVICIO SEGOTEXT
- 20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,15.- ENCIERROS DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
- 21,30.- ANTANTIDA. GREENPEACE
- 22,00.- REDACCION 21
- 22,30.- SERVICIO SEGOTEXT

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

**"Loca Academia de Policía"**  
(Misión en Moscú)  
(Ultimo día)

**SALA 2**

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

**"SPEED"**  
(Ultimo día)  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

Sesión 8 tarde:

**"Superdetective en Hollywood" III**

**CINE DE VERANO-TERRAZA**

**LOS ZULOAGA**

Sesión 10,45 noche:

**"SOL NACIENTE"**

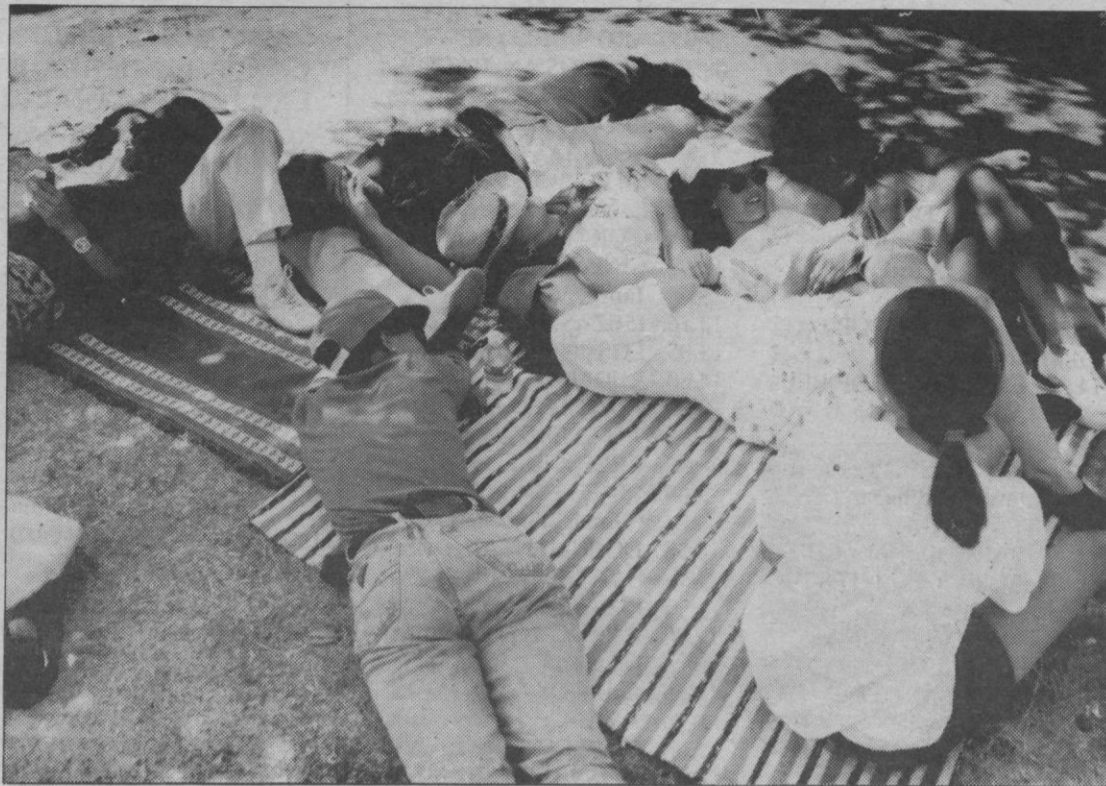
# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LOS OVNIS, BASE DE UN PARTIDO POLITICO HUNGARO

Los ovnis (objetos voladores no identificados), que fueron tachados de estupidez burguesa bajo el comunismo, hoy son objetos dignos de investigación, según opinan el ministro de Defensa, Gyorgy Keleti, y miles de húngaros, que incluso han constituido un partido político. Keleti declaró recientemente que si bien nunca ha visto a los "pequeños hombres verdes caminando por las calles de Budapest" cree en la existencia de otras culturas en el universo, donde existen miles de planetas con condiciones parecidas a las del nuestro. Sus ideas son compartidas por los fundadores del Partido Húngaro OVNI, que se han propuesto como meta "fomentar y divulgar los conocimientos extraterrestres y preparar a la humanidad para que sepa recibir a las otras civilizaciones existentes en el espacio". Además de esta agrupación, formada en noviembre de 1993 por un pequeño grupo de entusiastas investigadores, otros 200 y 17 grupos que estudian los fenómenos extraterrestres constituyeron en la misma fecha la Cámara Húngara de los OVNIS. La aparición de literatura referente a los ovnis y de clubes y sociedades dedicadas a su investigación son signos de la gradual liberalización del régimen comunista, explicó el escritor y poeta Peter Fabri. Fabri señaló que en la primera mitad de la década de los años 70, hablar de ovnis en Hungría era considerado una "deformación de la mentalidad burguesa".

### ■ VISTO Y NO VISTO



**UNA PANDA DE "MATAOS".**— El loco devenir festivo de los veranos segovianos trae negativas consecuencias al físico de aquellos que se entregan en cuerpo y alma a la particular "ruta" lúdica de la provincia. Hay que aprovechar cualquier rato para reposar, como este grupo de jóvenes granjeñas que, aprovechando la "judiada", reposan sus castigados cuerpos a la espera de la juerga nocturna. Los "mataos", seguro resucitarán a partir de medianoche, como los vampiros....— (Foto: Juan Martín).

### ■ MISCELANEA

El accidente se produjo en una expedición de "Al filo de lo imposible"

## El doctor que atiende al herido en el K-2 lamenta el "fantasmagórico" rescate

El doctor Ricardo Arregui, especialista en tratamiento de congelaciones, lamentó ayer la pésima asistencia médica que el montañero navarro Juan José Sansebastián recibió en China, y las condiciones "fantasmagóricas" en las que se hizo su rescate.

Zaragoza (Efe).— Juan José Sansebastián, quien llegó en la madrugada del martes al aeropuerto de Barajas (Madrid) y fue trasladado en ambulancia hasta el Hospital Clínico de Zaragoza, resultó gravemente herido cuando descendía de la cumbre K-2, que con sus 8.611 metros es la segunda más alta del mundo, y en cuya expedición, organizada por el programa televisivo "Al filo de lo imposible", falleció Juan Ignacio Apellániz.

El traslado del montañero he-

rido tuvo que hacerse desde el campamento-base en condiciones muy duras, a pie, a lomos de caballo y en un vehículo todo-terreno, dado que las autoridades chinas no facilitaron el rescate disponiendo un helicóptero especial que hubiera trasladado al herido desde el campamento base hasta un aeropuerto desde el que iniciar el traslado a España.

El montañero herido narró brevemente a los medios de comunicación que la ascensión al

K-2 fue "normal" a pesar de las numerosas horas, unas dieciocho, que debieron emplear el día cinco de agosto para coronar esta montaña, y precisó que la "odisea" comenzó cuando iniciaron el descenso.

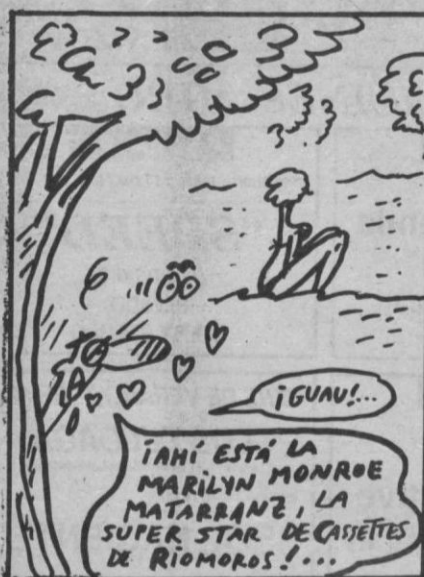
Explicó que el mal tiempo comenzó a dificultar el descenso hasta que una avalancha de nieve separó a los dos montañeros que habían llegado a la cumbre.

Sansebastián narró que cuando fue sorprendido por la avalancha y durante el rato que fue arrastrado sólo calculaba la distancia que estaba siendo trasladado y lo que podía quedar para llegar hasta un precipicio de 3.000 metros de caída.

● CHARLIE WATTS, ex batería de los "Rolling Stones", desembolsó sin rechistar 100.000 dólares por "Pelba", una yegua de pura sangre árabe, en una subasta celebrada en la localidad polaca de Janow Podlaski, en la que compitió en la puja con otro aficionado a los caballos de Qatar y dos de Estados Unidos. Watts no se achantó ante las grandes fortunas de sus rivales y logró llevarse el mejor animal presentado en la subasta. El comprador árabe tuvo que contentarse con otra yegua, "Siena", por la que pagó 61.000 dólares, y algo similar tuvieron que hacer los estadounidenses, que compraron a "Wineta" por 43.000 dólares y "Eltoria" por 41.000. Los vendedores creen que los cuatro animales serán utilizados en las carreras de caballos y podrán dar muchas alegrías a sus dueños.

● CLAUDE PICASSO, hijo del pintor español Pablo Picasso, no podrá hacerse la casa que quería en Cacula Velha, en la región portuguesa del Algarve, pues las autoridades han suspendido definitivamente las obras. La construcción de la vivienda, en una finca de casi seis hectáreas de extensión, había originado protestas de asociaciones ecologistas e informes en contra de los responsables del Parque Natural de la Ría Formosa. El hijo de Picasso había solicitado, en principio, permiso al ayuntamiento de Vila Real de Santo António, que lo concedió, pero no lo pidió también a las autoridades del Parque y a la Comisión Regional del Algarve. La finca donde se realizaban las obras se encuentra en una zona clasificada como reserva ecológica nacional y espacio agrícola I.

### FRUTOS DE FRUTOS



### MADRIGAL